

KENWOOD

LZ-601

6,4-inch LCD MONITOR

INSTRUCTION MANUAL

MONITEUR LCD 6,4 pouces

MODE D'EMPLOI

6,4-Zoll LCD MONITOR

BEDIENUNGSANLEITUNG

6,4 inch LCD MONITOR

GEBRUIKSAANWIJZING

MONITOR LCD A 6,4 pollici

ISTRUZIONI PER L'USO

MONITOR LCD DE 6,4 pulgadas

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONITOR LCD DE 6,4 polegadas

MANUAL DE INSTRUÇÕES

KENWOOD CORPORATION

LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE"
DI QUESTO PRODOTTO È DEPOSITATA
PRESSO:



KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS

Safety Precautions

▲WARNING

To prevent injury and/or fire, take the following precautions:

- Ensure that the unit is securely installed. Otherwise it may fly out of place during collisions and other jolts.
- When extending the ignition or ground cables, make sure to use automotive-grade cables or other cables with an area of 0.75mm² (AWG18) or more to prevent wire deterioration and damage to the wire coating.
- To prevent short circuits, never put or leave any metallic objects (e.g., coins or metal tools) inside the unit.
- If the unit starts to emit smoke or strange smells, turn off the power immediately and consult your Kenwood dealer.
- Do not touch the liquid crystal fluid if the LCD is damaged or broken due to shock. The liquid crystal fluid may be dangerous to your health or even fatal. If the liquid crystal fluid from the LCD contacts your body or clothing, wash it off with soap immediately.

▲CAUTION

To prevent damage to the machine, take the following precautions:

- Make sure to ground the unit to a negative 12V DC power supply.
- Do not open the covers of the unit.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- Do not subject the monitor unit to excessive shock, as it is a piece of precision equipment.
- When replacing a fuse, only use a new one with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- To prevent short circuits when replacing a fuse, first disconnect the wiring harness.
- Do not use any screws except for the ones provided. The use of improper screws might result in damage to the main unit.

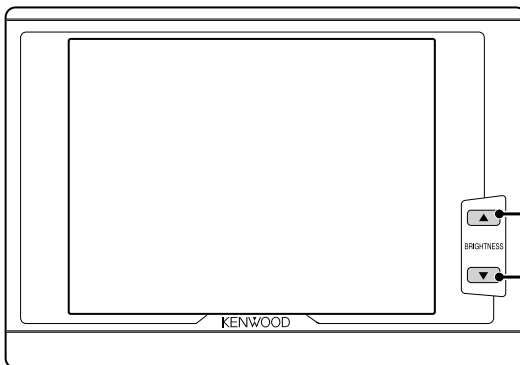
NOTE

If you experience problems during installation, consult your Kenwood dealer.

Operation

Power On

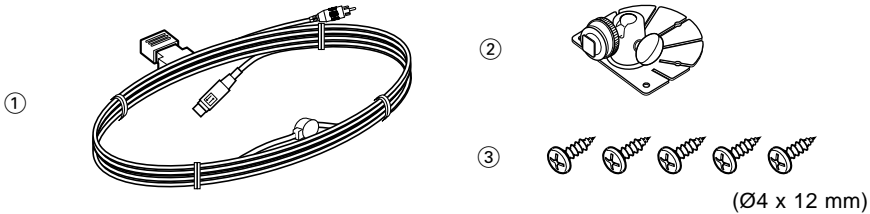
When video signal is input to the Video input terminal, this monitor is turned on.



- Press the [▲] button for brighter screen.
- Press the [▼] button for darker screen.

Installation

Accessories



Installation Procedure

- 1 To prevent short circuits, remove the key from the ignition and disconnect the \ominus terminal of the battery.
- 2 Make the proper input and output cable connections for each unit.
- 3 Connect the wiring harness cables in the following order: ground, ignition.
- 4 Connect the wiring harness connector to the unit.
- 5 Install the unit in your car.
- 6 Reconnect the \ominus terminal of the battery.

▲WARNING

- This product is intended for use with 12V DC negative ground power only. Do not connect it to any other power supply
- To prevent shorting, disconnect the battery cable from the negative terminal of the battery during installation.
- Be sure to firmly stabilise this product. Do not install it in a location which is not stable.
- Follow the installation and wiring procedures described in this manual. Improper wiring or modified installation can not only result in malfunction or damage to the unit but may also result in an accident.
- **Do not install the unit in the following locations.**
 - A location which interferes with the operation of the air bag system.
 - A location which is not made of plastic.
 - ➔ Installing on leather, wood or cloth may damage the surface.
 - A location subject to direct sunlight, subject to the air from the air conditioner, or subject to moisture or high temperature.
 - ➔ This may cause deformation of the monitor unit.
- **Be sure to use the supplied screws for installation.**
Using screws longer than those supplied may destroy parts inside the unit causing it to smoke. Using screws shorter than those supplied may cause the unit to come loose from the installation bracket.
- If you are not going to install the unit using the supplied monitor stand, be sure to use a commercially available monitor stand. (Mounting holes for such a stand are located on the bottom of the monitor unit.)

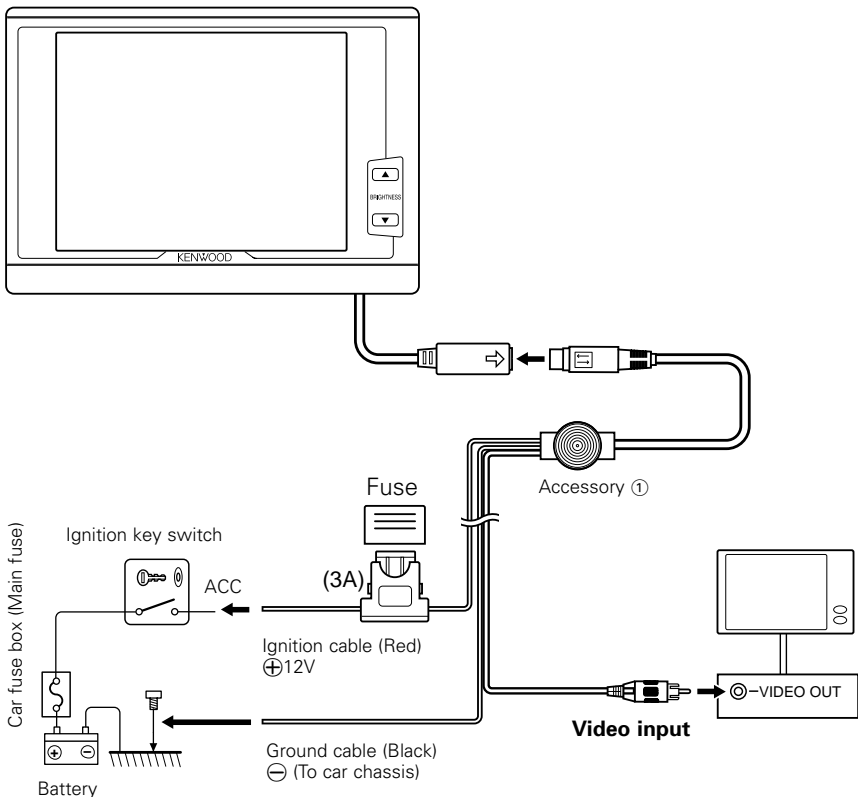
Installation

▲CAUTION

- If your car's ignition does not come with an ACC position, connect the ignition cables to a power source that can be turned on and off with the ignition key. If you connect the ignition wire to a power source that receives a constant voltage supply, as with battery cables, the battery may die.
- If the fuse blows, first make sure that the cables have not caused a short circuit, then replace the old fuse with one with the same rating.
- Do not let unconnected cables or terminals touch metal on the car or anything else conducting electricity. To prevent short circuits do not remove the caps from unused terminals or from the ends of the unconnected cables.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- Insulate unconnected cables with vinyl tape or other similar material.
- Thoroughly wipe away oil and other dirt from the installation surface.
Please avoid installation on uneven surfaces.

Connection

Monitor Unit



Installation for Monitor Unit

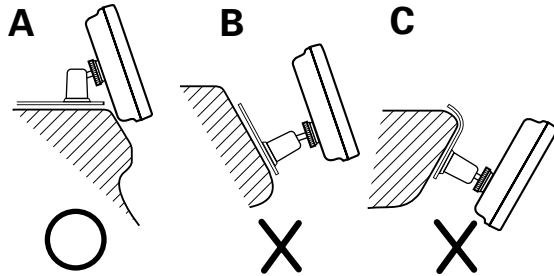
Installation location and cleaning

Select for installation a location where the stand can be placed completely horizontal or where the front edge of the support (petal-shaped part) can be attached horizontally as shown in Figure A.

Do not install in locations where the entire support is at a diagonal such as in Figure B or where the monitor unit is facing down such as in Figure C.

▲CAUTION

Thoroughly wipe away any dust or grease from the installation location using a cloth which has been soaked in a neutral cleaning agent and wrung out. Attach the stand after allowing the installation location to dry.



- 1 Bend the stand support to conform to the shape of the installation location.
- 2 Adjust the shape of the support so that there is no rattling or gap when the stand is placed on the support.
- 3 Peel off the protective strip from the double-sided tape on the bottom of the stand and securely attach the stand.

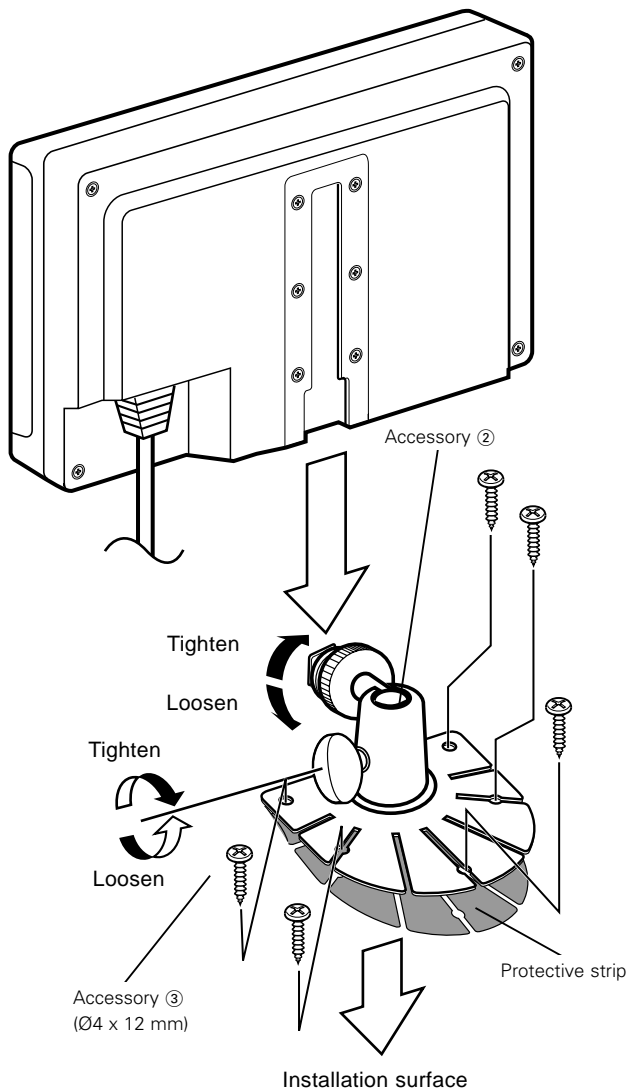
▲CAUTION

- Do not attach the double-sided tape more than once or touch the adhesive with your fingers as this will weaken its adhesive strength.
 - If the temperature of the surface of the installation location is low, warm it up using a heater or other means before attaching the stand. Low temperature may weaken the adhesive strength of the tape.
 - The supplied stand is specially intended for this product. Do not use it with another monitor.
- 4 Secure the stand using the supplied tapping screw (Accessory ③).
 - 5 After attaching the stand, allow it to sit undisturbed for 24 hours.
 - 6 Take care not to apply any force to the stand during this time.
 - 7 Fully loosen the installation screws, align the slit on the rear of the unit with the installation shoe and slide the monitor unit onto the stand.
 - 8 Adjust the height, horizontal angle and vertical angle of the monitor and securely tighten the installation screws.

You can also adjust the monitor unit's forward position by loosening the angle adjustment knobs and adjusting the angle of the monitor unit's installation stand.

Installation

Installation for Monitor Unit



Troubleshooting Guide

What might appear to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The power does not turn on.	The fuse has blown.	After checking for short circuits in the cables, replace the fuse with one having the same rating.
	No ACC position on vehicle ignition.	Connect the same cable to the ignition as the battery cable.
	No video signal is input to the Video input terminal.	Input the video signal.
The screen is dark.	The unit is in a location where temperature is low.	If the temperature of the monitor unit drops, the screen may appear darker when power is first turned on due to the characteristics of a liquid crystal panel. Wait a while after turning power on for the temperature to rise. Normal brightness will return.

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Monitor Unit

Screen size	6.4 inches (Normal) 130.8(W) x 98(H) x 162.5(Diagonal) mm
Display system	Transparent TN LCD panel
Drive system	TFT active matrix system
Number of pixels	224,640 pixels (320 H x 234 V xRGB)
Effective pixels	99.99%
Pixel arrangement	RGB striped arrangement
Back lighting	Cold cathode tube
Color System	NTSC/PAL
Video Input Level	1 Vp-p/ 75 Ω

General

Operating voltage	14.4 V DC (11 to 16 V)
Consumed Power	9 W (6 W during normal operations)
Operational temperature range	-10°C to +60°C
Storage temperature range	-30°C to +85°C
Size	188(W) x 130(H) x 31(D) mm
Mass	460 g

Although the effective pixels for the liquid crystal panel is given as 99.99% or more, 0.01% of pixels may not light or may light incorrectly.

Précautions de sécurité

▲AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Assurez-vous que l'appareil soit correctement installé. Sinon il risquerait d'être déplacé en cas de collisions ou de cahots.
- Si vous prolongez un câble d'alimentation, de batterie ou de masse, assurez vous d'utiliser un câble pour automobile ou un câble avec une section de 0,75mm² (AWG18) afin d'éviter tout risque de détérioration ou d'endommagement de l'isolation des câbles.
- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil) à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil émet de la fumée ou une odeur bizarre, mettez immédiatement l'appareil hors tension et consultez un revendeur Kenwood.
- Ne touchez pas le cristal liquide si l'affichage LCD était endommagé ou cassé à cause d'un choc. Le cristal liquide peut être dangereux pour votre santé et même mortel. Si le cristal liquide de l'affichage LCD entrait en contact avec votre corps ou un vêtement, lavez-le immédiatement avec du savon.

▲ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'ouvrez pas le couvercle de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez aussi les endroits trop poussiéreux et où l'appareil risque d'être éclaboussé.
- Ne faites pas subir de chocs excessifs à la façade car elle fait partie d'un équipement de précision.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf avec la valeur indiquée. L'utilisation d'un fusible d'une valeur différente peut être la cause d'un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- Pour éviter les courts-circuits lors du remplacement d'un fusible, déconnectez d'abord le faisceau de câbles.

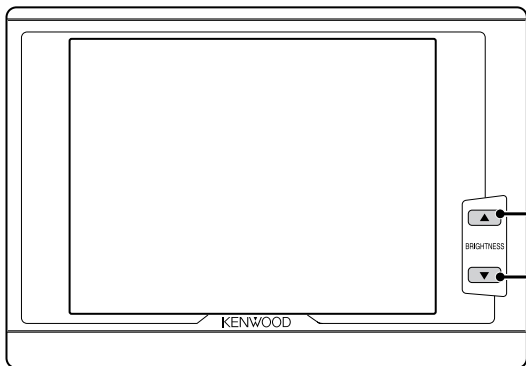
REMARQUE

Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.

Operation

L'appareil est allumé

Lorsque le terminal d'entrée vidéo reçoit un signal vidéo, ce moniteur s'allume.

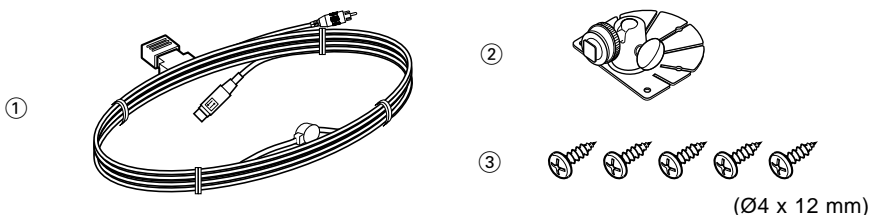


■ Appuyer sur la touche [▲] pour obtenir un écran plus clair.

■ Appuyer sur la touche [▼] pour obtenir un écran plus foncé.

Installation

Accessoires



Procédure d'installation

- 1 Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne \ominus de la batterie.
- 2 Effectuez correctement les connexions d'entrée et sortie de chaque appareil.
- 3 Connectez le faisceau de câbles dans l'ordre suivant: masse, allumage.
- 4 Branchez le connecteur du faisceau à l'appareil.
- 5 Installez l'appareil dans votre voiture.
- 6 Reconnectez la borne \ominus de la batterie.

▲AVERTISSEMENT

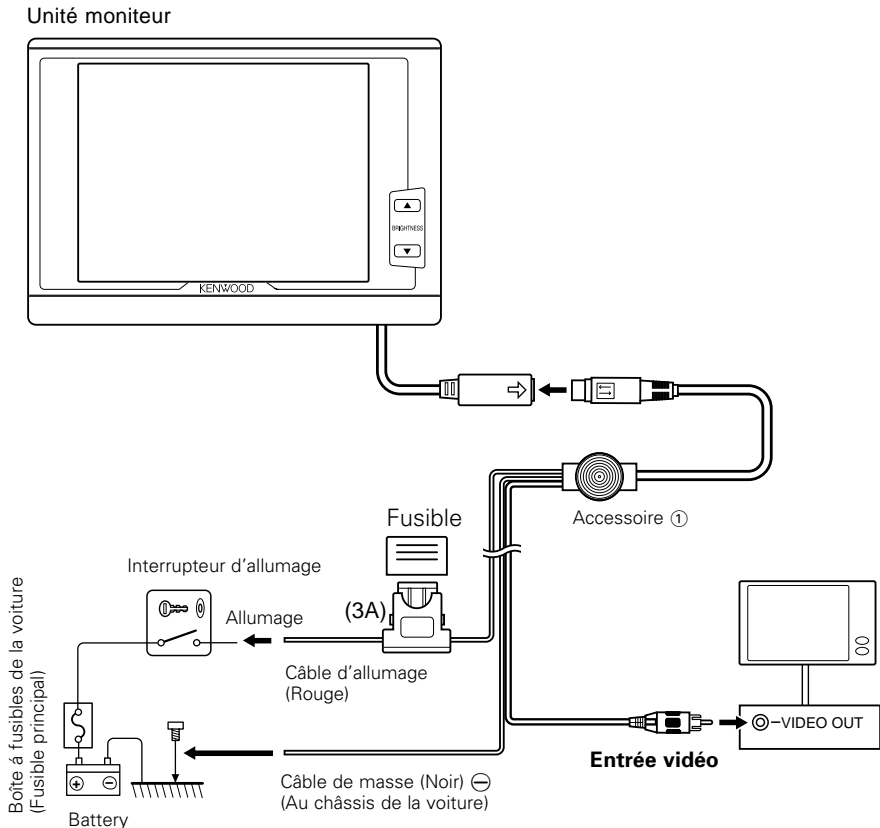
- Ce produit est destiné à être utilisé uniquement avec une masse négative de 12 V CC. Ne le connectez pas à un autre type d'alimentation.
- Pour éviter un court-circuit, débranchez le câble de la batterie de la borne négative de la batterie pendant l'installation.
- Assurez-vous de bien stabiliser ce produit. Ne l'installez pas dans un endroit instable.
- Suivez les procédures d'installation et de câblage décrites dans ce manuel. Un câblage incorrect ou une installation modifiée peut provoquer non seulement un mauvais fonctionnement ou endommager l'appareil, mais aussi provoquer un accident.
- **N'installez pas l'unité dans les endroits suivants.**
 - Des endroits qui gênent le fonctionnement du système d'air bag.
 - Des endroits qui ne sont pas en matière plastique.
 - ➔ Le fait de l'installer sur une surface en cuir, en bois ou en tissu risque d'endommager la surface.
 - Des endroits soumis aux rayons directs du soleil, à l'air d'un climatiseur, ou des endroits humides ou des endroits où règne une température élevée.
 - ➔ Cela risque de provoquer une déformation du moniteur.
- **Assurez-vous d'utiliser les vis fournies pour l'installation.**
Le fait d'utiliser des vis plus longues que celles fournies, risque de détruire des sections à l'intérieur de l'appareil et de provoquer une émission de fumée. Le fait d'utiliser des vis plus courtes que celles fournies, risque de détacher l'appareil du support d'installation.
- Si vous n'allez pas installer l'appareil avec le support pour moniteur fourni, assurez-vous d'utiliser un support de moniteur disponible dans le commerce. (Des trous de montage du support sont situés au fond du moniteur.)

Installation

▲ATTENTION

- Si l'allumage de votre voiture n'a pas de position ACC, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact. Si vous connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation constante, comme un câble de batterie, la batterie risque de se décharger.
- Si un fusible grille, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Ne laissez pas des câbles non-connectés ou des prises toucher les parties métalliques de la voiture ou autres conducteurs électriques. Pour éviter, les courts-circuits, ne retirez pas non plus les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés ou des prises.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les feux de freinage, les indicateurs, les clignotants, etc de la voiture fonctionnent correctement.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban adhésif en vinyle ou autre matériel similaire.
- Essuyer à fond la poussière ou de la graisse de l'emplacement d'installation à l'aide d'un chiffon imbibé dans une solution de nettoyage neutre et essoré sec. Fixer le socle après avoir séché l'emplacement d'installation.

Connexion



Installation pour le moniteur

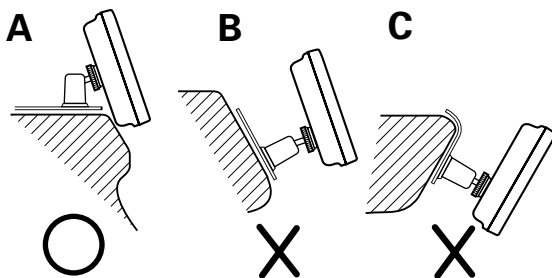
Emplacement d'installation et nettoyage

Sélectionner un emplacement d'installation où le socle peut être placé complètement à l'horizontale ou dans lequel le bord avant du support (sous forme de pétale) peut être fixé horizontalement comme indiqué sur la Figure **A**.

Ne pas installer dans des endroits où le support entier est en diagonal comme indiqué sur la Figure **B** ou dans un endroit où le moniteur est face vers le bas comme sur la Figure **C**.

▲ATTENTION

Essuyer à fond la poussière ou de la graisse de l'emplacement d'installation à l'aide d'un chiffon imbibé dans une solution de nettoyage neutre et essoré sec. Fixer le socle après avoir séché l'emplacement d'installation.



- 1 Plier le support selon la forme de l'emplacement d'installation.
- 2 Ajuster la forme du support de sorte qu'il n'y a pas de crépitement ou un espace libre lorsque le socle est placé sur le support.
- 3 Enlever la bande de protection du ruban adhésif double face au fond du socle et fixer fermement le socle.

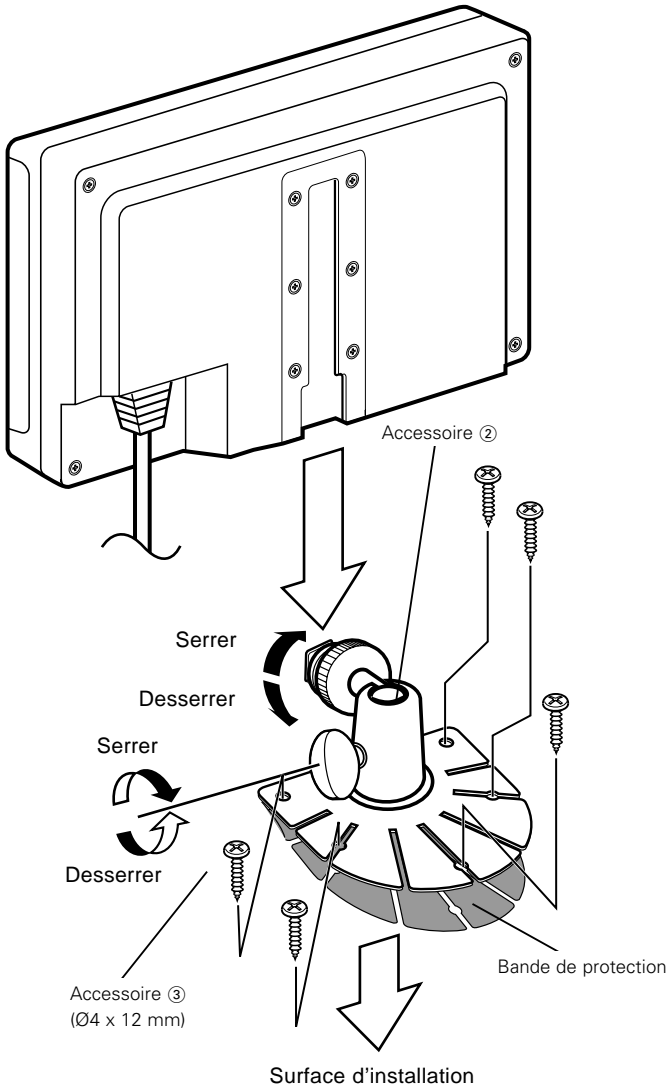
▲ATTENTION

- Ne pas fixer le ruban adhésif double face plusieurs fois et ne pas toucher le ruban adhésif avec les doigts, car cela affaiblit la force adhésive.
 - Si la température à la surface de l'emplacement d'installation est trop basse, la réchauffer à l'aide d'un radiateur ou un autre appareil avant de fixer le socle. Une basse température risque d'affaiblir la force adhésive de la bande.
 - Le montant fourni est spécialement destiné à ce produit. Ne pas l'utiliser avec un autre téléviseur.
- 4 Fixer le montant à l'aide de la vis taraudeuse fournie (Accessoire ③).
 - 5 Après la fixation du socle, le laisser pendant 24 heures.
 - 6 Faire attention à ne pas appliquer une force sur le montant à ce moment-là.
 - 7 Dévisser complètement les vis d'installation, aligner la fente à l'arrière de l'appareil à l'aide du sabot d'installation et glisser le moniteur sur le socle.
 - 8 Ajuster la hauteur, l'angle horizontal et l'angle vertical du moniteur et serrer fermement les vis d'installation.

La position en avant du moniteur peut également être réglée en desserrant le bouton de réglage d'angle et en ajustant l'angle du socle d'installation du moniteur.

Installation

Installation pour le moniteur



Guide de dépannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne se met pas sous tension.	Le fusible a grillé.	Après avoir vérifiez qu'il n'y a pas de court-circuits dans les câbles, remplacez le fusible par un de la même valeur.
	Pas de position ACC sur l'allumage du véhicule.	Connectez le même câble à l'allumage comme câble de batterie.
	Le terminal d'entrée vidéo ne reçoit aucun signal vidéo.	Entrer le signal vidéo.
L'écran est sombre.	L'appareil est dans un endroit où la température est basse.	Si la température du moniteur tombe, l'écran peut apparaître plus sombre lorsque l'appareil est allumé pour la première fois à cause des caractéristiques du panneau à cristaux liquides. Attendre un moment après la mise sous tension pour que la température monte. La luminosité normale va revenir.

Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Unité moniteur

Taille d'écran	6,4 pouces (Normal)
.....	130,8(L) x 98(H) x 162,5(Diagonal) mm
Système d'affichage	Panneau LCD TN transparent
Système d'entraînement	Système de matrice active TFT
Nombre de pixels	224.640 pixels (320 H x 234 V xRGB)
Pixels effectifs	99,99%
Pixel arrangement	Disposition par bandes RGB
Eclairage arrière.....	Tube cathodique froid
Système de couleur	NTSC/PAL
Niveau d'entrée vidéo	1 Vp-p/ 75 Ω

Général

Tension de fonctionnement.....	14,4 V DC (11 à 16 V)
Courant absorbé.....	9 W (6 W au cours du fonctionnement normal)
Fourchette de température de fonctionnement	-10°C à +60°C
Fourchette de température de rangement	-30°C à +85°C
Taille.....	188(L) x 130(H) x 31(P) mm
Masse	460 g

Bien que le taux de pixels effectifs du panneau à cristaux liquides soit estimé à 99,99 % ou plus, 0,01 % de pixels peuvent ne pas éclairer ou peuvent éclairer incorrectement.

Sicherheitshinweise

▲WARNUNG

Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Befestigen Sie das Gerät sicher mit den mitgelieferten Haltern, damit es bei einem Unfall nicht durch das Wageninnere geschleudert wird.
- Verwenden Sie bei Verlegung des Betriebsstrom-, Speicherschutz- und Massekabels besonders strapazierfähige und speziell für die Installation im Auto angebotene Kabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens 0,75 mm² (AWG 18).
- Stellen Sie sicher, daß keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge etc.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Schalten Sie das Gerät bei Geruch- oder Rauchentwicklung sofort aus und suchen Sie einen KENWOOD-Fachhändler auf.
- Wird das LCD-Display durch äußere Einwirkungen wie Sturz oder Schlag zerbrochen, meiden Sie den Kontakt mit der evt. austretenden Kristallflüssigkeit. Diese Flüssigkeit kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen.

▲ACHTUNG

Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Entfernen Sie nicht die Gehäuseabdeckungen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, zu hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Spritzwasser und Staub.
- Die abnehmbare Bedieneinheit ist ein Präzisionsteil und enthält empfindliche Elektronikbausteine. Behandeln Sie sie daher äußerst sorgfältig.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, daß der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlfunktionen verursachen oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Unterbrechen Sie vor dem Austauschen einer Sicherung zunächst die Kabelverbindungen, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Verwenden Sie für den Einbau ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben können das Gerät beschädigen.

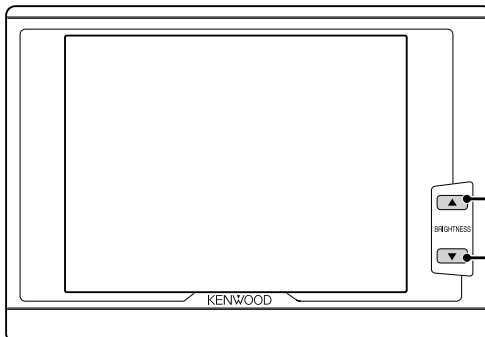
Anmerkung

Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich von Ihrem KENWOOD-Fachhändler beraten.

Betrieb

Strom Ein

Wenn am Videoeingangsterminal ein Videosignal eingegeben wird, wird dieser Monitor eingeschaltet.

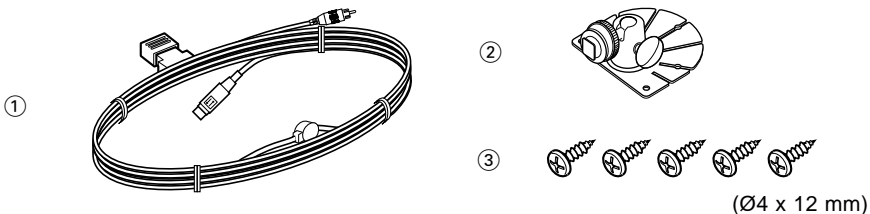


■ Drücken Sie für einen helleren Bildschirm die [▲] Taste.

■ Drücken Sie für einen dunkleren Bildschirm die [▼] Taste.

Einbau

Zubehör



Hinweise zum Einbau

- 1 Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- 2 Verbinden Sie die Ein- und Ausgangskabel der einzelnen Geräte.
- 3 Verbinden Sie (in der nachfolgenden Reihenfolge) das Massekabel, und das Stromversorgungskabel in dieser Reihenfolge mit dem Kabelbaum.
- 4 Stecken Sie die Kabelbaumanschluß ans Gerät.
- 5 Bauen Sie das Gerät ein.
- 6 Schließen Sie den Minuspol der Batterie an.

⚠️ WARNUNG

- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Benutzung mit 12 V Gleichstrom, negative Erde, ausgelegt. Schließen Sie es an keine andere Spannungsquelle an.
- Trennen Sie das Batteriekabel während der Installation von der negativen Klemme ab, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass dieses Produkt einen festen Stand hat. Installieren Sie es nicht an einem instabilen Ort.
- Folgen Sie den in diesem Handbuch beschriebenen Installations- und Verdrahtungsverfahren. Eine falsche Verdrahtung oder eine modifizierte Installation kann nicht nur zu einer Fehlfunktion oder Beschädigung führen, sondern auch einen Unfall verursachen.
- **Installieren Sie das Gerät nicht an den nachfolgend aufgeführten Orten.**
 - An einer Stelle, an der das Gerät die ordnungsgemäße Funktion des Airbags beeinflussen könnte.
 - An einem Ort, der nicht aus Kunststoff ist.
 - ➔ Die Installation auf Leder, Holz oder Stoff könnte die Oberfläche angreifen.
 - An einem Ort, der direkter Sonnenbestrahlung, der Luft von einer Klimaanlage, Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist.
 - ➔ Dies könnte zu einer Verformung der Monitor-Einheit führen.
- **Verwenden Sie für die Installation unbedingt die mitgelieferten Schrauben.** Die Benutzung von Schrauben, die länger sind als die mitgelieferten, kann die inneren Bauteile des Gerätes beschädigen, was zu einem Qualmaustritt vom Gerät führen kann. Bei der Verwendung von kürzeren als den mitgelieferten Schrauben könnte sich das Gerät aus dem Montagerahmen lösen.
- Wenn Sie das Gerät nicht mit dem mitgelieferten Monitorständer installieren möchten, benutzen Sie bitte einen handelsüblichen Monitorständer. (Montagelöcher für einen derartigen Ständer befinden sich am Boden der Monitor-Einheit.)

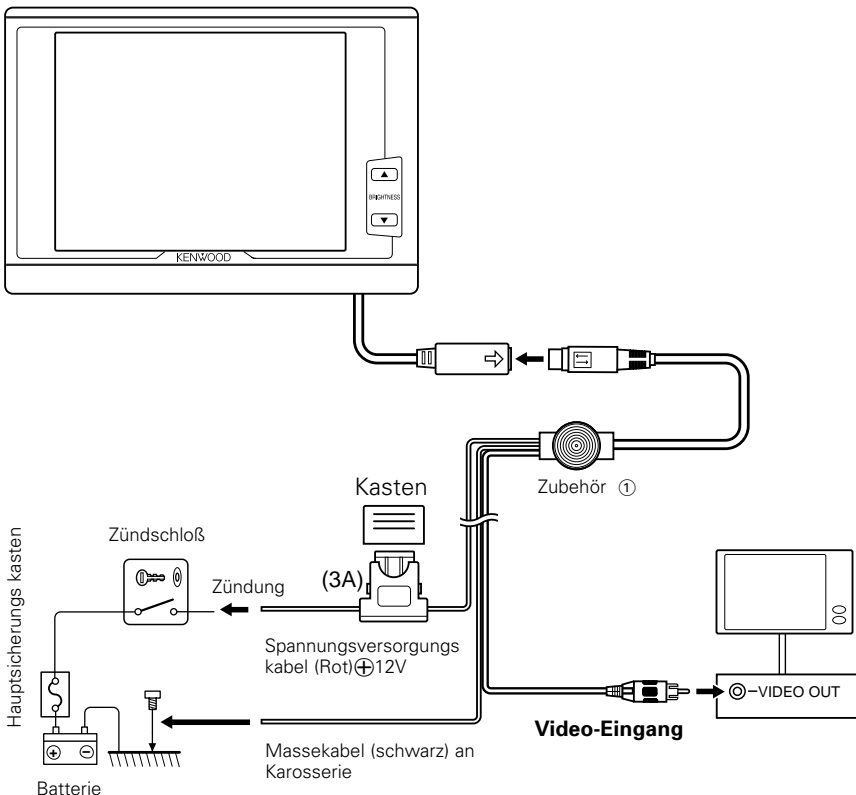
Einbau

▲ACHTUNG

- Sollte Ihre Zündung über keinen ACC-Anschluß verfügen, verbinden Sie die Stromversorgungskabel mit einem anderen Anschluß, der durch die Zündung ein- und ausgeschaltet wird. Wenn Sie die Stromversorgung an einen dauerhaft mit Strom versorgten Anschluß verbinden, besteht die Gefahr, daß sich die Batterie entlädt.
- Wenn die Sicherung anspricht, überprüfen Sie zunächst die Kabel auf einen Kurzschluß. Ersetzen Sie dann die defekte Sicherung durch eine intakte Sicherung gleichen Werts.
- Achten Sie darauf, daß keine nicht angeschlossenen Kabelenden mit der Karosserie des Fahrzeugs in Verbindung kommen können. Um Kurzschlüsse zu verhindern, entfernen Sie keine Schutzhüllen von den Kabelenden oder Verbindungssteckern.
- Prüfen Sie nach dem Einbau, ob Bremslichter, Blinker und Scheibenwischer einwandfrei funktionieren.
- Reinigen Sie die Installationsfläche vollständig von Öl und anderen Verschmutzungen.
- Beseitigen Sie sämtlichen Staub und Schmutz am Aufstellungsort vor der Installation mit einem Tuch, das Sie zuvor in neutralen Reiniger getaucht und anschließend ausgewrungen haben. Befestigen Sie den Fuß erst dann, wenn der Aufstellungsort trocken ist.

Anschluss

Monitor-Einheit



Installation für die Monitor-Einheit

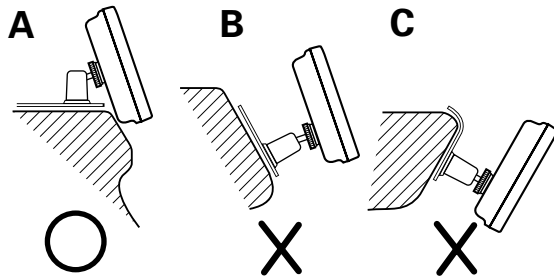
Aufstellungsort und Reinigung

Wählen Sie einen Aufstellungsort, an dem der Fuß vollständig horizontal aufgestellt werden kann oder an dem die Vorderkante des Halters (der blattförmige Teil) – wie in Abbildung **A** gezeigt – horizontal befestigt werden kann.

Wählen Sie keinen Aufstellungsort, an dem sich der ganze Halter – wie in Abbildung **B** gezeigt - in horizontaler Position befindet oder bei dem der Monitor – wie in Abbildung **C** dargestellt – nach unten zeigt.

▲ACHTUNG

Beseitigen Sie sämtlichen Staub und Schmutz am Aufstellungsort vor der Installation mit einem Tuch, das Sie zuvor in neutraler Reiniger getaucht und anschließend ausgewrungen haben. Befestigen Sie den Fuß erst dann, wenn der Aufstellungsort trocken ist.



- 1 Ziehen Sie die Fußhalterung aus, um diese der Form des Installationsortes anzupassen.
- 2 Der Halter muss so geformt werden, dass nach dem Platzieren des Fußes im Halter kein Rasseln zu hören ist. Darüber hinaus darf zwischen Fuß und Halter kein Spiel sein.
- 3 Ziehen Sie den Schutzstreifen vom doppelseitigen Klebeband unter dem Fuß ab und befestigen Sie ihn.

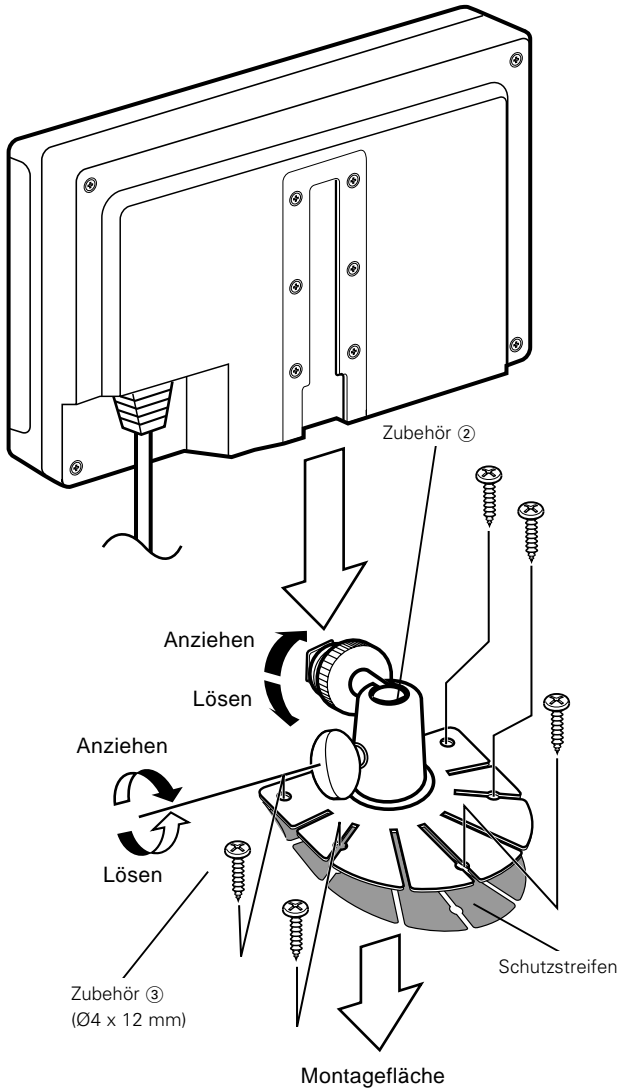
▲ACHTUNG

- Befestigen Sie das doppelseitige Klebeband nicht mehr als einmal und berühren Sie es nicht mit den Fingern, da sich dies negativ auf die Klebkraft auswirken würde.
 - Wenn die Oberflächentemperatur des Aufstellungsortes niedrig ist, müssen Sie den Aufstellungsort vor der Befestigung des Fußes mit einem Heizgerät oder auf andere Weise erwärmen. Eine niedrige Temperatur könnte sich negativ auf die Klebkraft des Klebebandes auswirken.
 - Der mitgelieferte Fuß ist speziell für die Benutzung mit diesem Produkt vorgesehen. Verwenden Sie ihn nicht für ein anderes Fernsehgerät.
- 4 Befestigen Sie den Fuß mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben (Zubehör ③).
 - 5 Nach Befestigung des Fußes sollten Sie ihn 24 Stunden unberührt lassen.
 - 6 Achten Sie darauf, dass der Fuß während dieser Zeit keinerlei Krafteinwirkung ausgesetzt wird.
 - 7 Lösen Sie die Montageschraube vollständig, gleichen Sie den Schlitz auf der Geräterückseite mit dem Montageschuh ab und schieben Sie die Monitor-Einheit auf den Fuß.
 - 8 Stellen Sie die Höhe, den horizontalen sowie vertikalen Winkel des Monitors ein und ziehen Sie die Montageschrauben fest an.

Auch die Vorwärtsposition der Monitor-Einheit kann eingestellt werden, indem Sie die Winkeleinstellknöpfe lösen und den Winkel des Montagefußes der Monitor-Einheit justieren.

Einbau

Installation für die Monitor-Einheit



Fehlersuche

Manchmal funktioniert das Gerät nicht richtig, weil ein einfacher Bedienungsfehler vorliegt. Schauen Sie daher zunächst in die nachfolgende Übersicht, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben. Vielleicht läßt sich der Fehler ganz leicht beheben.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät läßt sich nicht einschalten.	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Überprüfen Sie die Kabel auf Kurzschluß und ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue mit gleichen Werten.
	Das Zündschloß verfügt über keine ACC-Stellung.	Verbinden Sie die Leitung für "geschaltetes" Plus mit dem Dauerplus-Kabel.
	Am Videoeingangsterminal wird kein Videosignal eingegeben.	Videosignal eingeben.
Der Bildschirm ist dunkel.	Das Gerät befindet sich an einem Ort, an dem die Temperatur niedrig ist.	Fällt die Temperatur des Monitors, ist es möglich, daß der Bildschirm aufgrund der Charakteristiken des Flüssigkristall-Panels dunkler erscheint, wenn er eingeschaltet wird. Nach dem Einschalten warten, damit die Temperatur steigt. Normale Helligkeit kehrt zurück.

Technische Daten

Die technischen Daten können sich ohne besonderen Hinweis ändern.

Monitor-Einheit

Bildformat	6,4 Zoll (Normal) 130,8(B) x 98(H) x 162,5(Diagonal) mm
Displaysystem	Transparent TN LCD-Panel
Antriebssystem	TFT Aktivmatrix-System
Pixel-Anzahl	224.640 Pixel (320 H x 234 V x RGB)
Effektivpixel	99,99%
Pixelanordnung	RGB Streifen-Anordnung
Farbsystem	NTSC/PAL
Videoeingangspegel	1 Vp-p/ 75 Ω

Allgemein

Betriebsspannung	14,4 V DC (11 bis 16 V)
Stromverbrauch	9 W (6 W während des normalen Betriebs)
Betriebstemperaturbereich	-10°C bis +60°C
Lagertemperaturbereich	-30°C bis +85°C
Abmessungen	188(B) x 130(H) x 31(D) mm
Gewicht	460 g

Auch wenn die Effektivpixel für das Flüssigkristall-Panel mit 99,99 % oder mehr angegeben sind, ist es möglich, daß 0,01 % der Pixel nicht aufleuchten oder fehlerhaft leuchten.

Veiligheidsvoorschriften

▲WAARSCHUWING

Voorkom persoonlijk letsel en/of brand en let derhalve op de volgende voorzorgen:

- Zorg dat het toestel stevig wordt bevestigd met behulp van de bijgeleverde onderdelen.
- Bij het verlenen van de kabels voor het contact, de accu of aarde moet u kabels gebruiken die voor gebruik in auto's zijn ontworpen of andere kabels met een doorsnede van tenminste 0,75 mm² (AWG18) zodat de kabels niet worden aangetast of de isolatie van de kabels wordt beschadigd.
- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- Schakel de spanning direkt uit en raadpleeg uw Kenwood dealer indien er rook of een vreemde geur uit het toestel komt.
- Raak de vloeibare kristallen niet aan indien het LCD-display is beschadigd of gebroken vanwege een schok. Deze vloeibare kristallen zijn schadelijk voor uw gezondheid en kunnen zeer ernstige problemen veroorzaken. Indien er vloeibare kristallen van het LCD-display op uw huid of kleding zijn gekomen, moet u de vloeibare kristallen direkt met water en zeep wegspoelen.

▲LET OP

Voorkom beschadiging van het toestel en let derhalve op de volgende voorzorgen:

- Zorg dat het toestel op een negatief 12 Volt gelijkstroomsysteem is geaard.
- Open nooit de panelen van het toestel.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan het direkte zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen of plaatsen waar het toestel nat zou kunnen worden.
- Voorkom een onjuist functioneren en raak de aansluitingen op het toestel of van het monitor niet met uw vingers aan.
- Het voorpaneel bestaat uit precisie-onderdelen. Stel het voorpaneel derhalve niet aan zware schokken bloot.
- Bij het vervangen van een zekering moet u altijd een nieuwe zekering van hetzelfde ampèrage gebruiken. Het gebruik van een andere zekering veroorzaakt mogelijk een onjuiste werking van het toestel.
- Voorkom kortsluiting bij het vervangen van een zekering en ontkoppel derhalve eerst de bedradingsbundel.

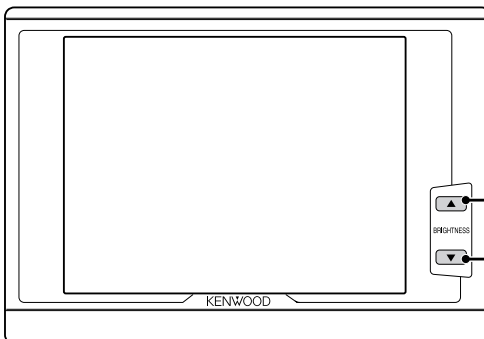
OPMERKING

Raadpleeg uw Kenwood handelaar indien u problemen of vragen over het installeren heeft.

Bediening

Spanning aan

Wanneer een videosignaal wordt doorgegeven naar de terminal van de Video-ingang, wordt deze monitor ingeschakeld.

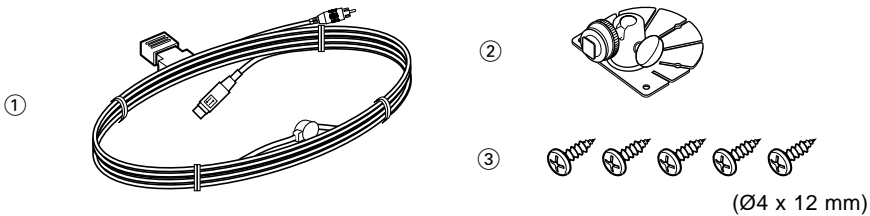


■ Druk op de [▶] toets voor een helderder scherm.

■ Druk op de [◀] toets voor een donkerder scherm.

Installeren

Toebehoren



Handelingen voor het installeren

- 1 Voorkom kortsluiting en haal derhalve de autosleutel uit het contact en ontkoppel de \ominus pool van de accu.
- 2 Verbind de juiste in- en uitgangskabels van ieder toestel.
- 3 Verbind de bedradingsbundels in de volgende volgorde: aarde, contact.
- 4 Verbind de bedradingsbundelstekker met het toestel.
- 5 Installeer het toestel in uw auto.
- 6 Sluit de \ominus pool van de accu weer aan.

▲WAARSCHUWING

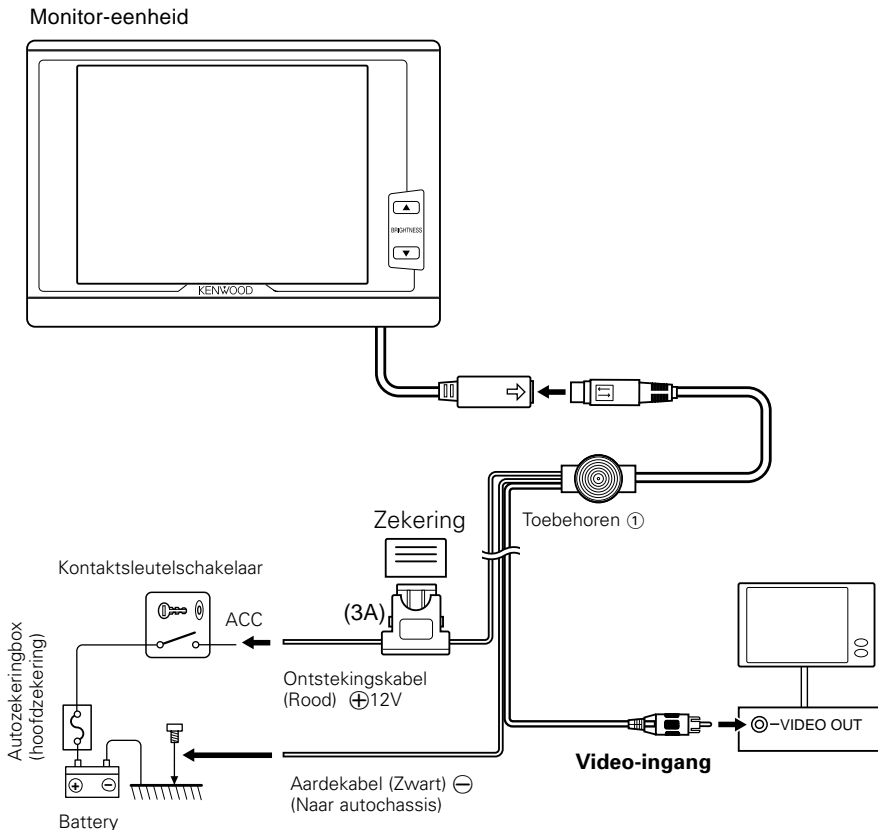
- Dit product mag alleen worden gebruikt met een negatief gearde 12V gelijkstroomvoeding. Sluit het nooit aan op een ander type voeding.
- Maak vóór de installatie de accukabel los van de negatieve accupool om kortsluiting te voorkomen.
- Zorg dat dit product stabiel staat en installeer het niet op een onstabiele plaats. Volg de stappen voor installatie en bedrading in deze handleiding op.
- Een verkeerde bedrading of gewijzigde installatie kan niet alleen leiden tot slechte werking of beschadiging van het toestel, maar kan tevens tot een ongeval leiden.
- **Installeer het toestel niet op de volgende plaatsen:**
 - Waar het het airbagsysteem kan belemmeren.
 - Op een plaats waar de ondergrond niet van plastic is.
 - ➔ Als u het toestel installeert op een lederen, houten of stoffen ondergrond, kan het oppervlak worden beschadigd.
 - In rechtstreeks zonlicht, in de luchtstroom van het airconditioningsysteem, of op een plaats waar het onderhevig is aan vochtigheid of hoge temperaturen.
 - ➔ Anders kan de monitor worden vervormd.
- **Installeer de monitor met de bijgeleverde schroeven.** Als u schroeven gebruikt die langer zijn dan de bijgeleverde schroeven, kunt u eventueel onderdelen in het toestel beschadigen, waardoor rookvorming kan ontstaan. Als u kortere schroeven gebruikt, kan het toestel losraken van de installatiebeugel.
- Als u het toestel niet met behulp van de bijgeleverde monitorstaander wilt installeren, gebruik dan een los verkrijgbare monitorstaander. (In de onderzijde van de monitor zijn bevestigingsgaten voor een dergelijke standaard voorzien.)

Installeren

▲LET OP

- Indien de ontsteking (het contact) van uw auto geen ACC stand heeft, moet u de ontstekingskabels verbinden met een spanningsbron die met de autosleutel wordt in- en uitgeschakeld. De accu kan namelijk worden uitgeput indien u de ontstekingskabel met een spanningsbron verbindt waar voortdurend spanning op staat, bijvoorbeeld de accukabels.
- Controleer wanneer een zekering doorbrandt eerst of de kabels geen kortsluiting maken. Vervang vervolgens de doorgebrande zekering door een van hetzelfde type en ampère.
- Let goed op dat kabels of aansluitingen die niet zijn verbonden geen contact met metalen onderdelen van de auto of op een andere manier spanning leiden. Voorkom kortsluiting en verwijder niet de kappen of doppen van de uiteinden van kabels of aansluitingen die niet worden verbonden.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers, etc. van de auto juist functioneren.
- Isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal.
- Maak de installatieplaats grondig schoon met een uitgewrongen doek met een neutraal schoonmaakmiddel. Wacht tot de installatieplaats droog is alvorens u de stander bevestigt.

Aansluiting



Installatie voor monitor-eenheid

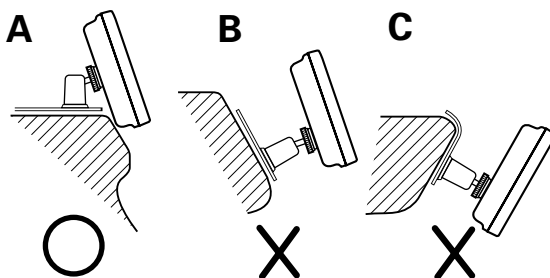
Installatieplaats en reinigen

Selecteer een installatieplaats waar u de staander volledig horizontaal kunt plaatsen of waar u de voorste rand van de steun (het deel in de vorm van een bloemblad) horizontaal kunt bevestigen zoals aangegeven in Afbeelding **A**.

Installeer de monitor niet op plaatsen waar de volledige steun diagonaal staat zoals in Afbeelding **B** of waar de monitor naar beneden staat, zoals in Afbeelding **C**.

▲LET OP

Maak de installatieplaats grondig schoon met een uitgewrongen doek met een neutraal schoonmaakmiddel. Wacht tot de installatieplaats droog is alvorens u de staander bevestigt.



- 1 Buig de staander zodat hij overeenkomt met de vorm van de installatieplaats.
- 2 Pas de vorm van de steun zodanig aan dat hij niet kan rammelen of dat er geen opening is tussen de staander en de steun.
- 3 Verwijder de beschermende strip van de dubbelzijdige kleefband op de onderzijde van de staander en maak de staander stevig vast.

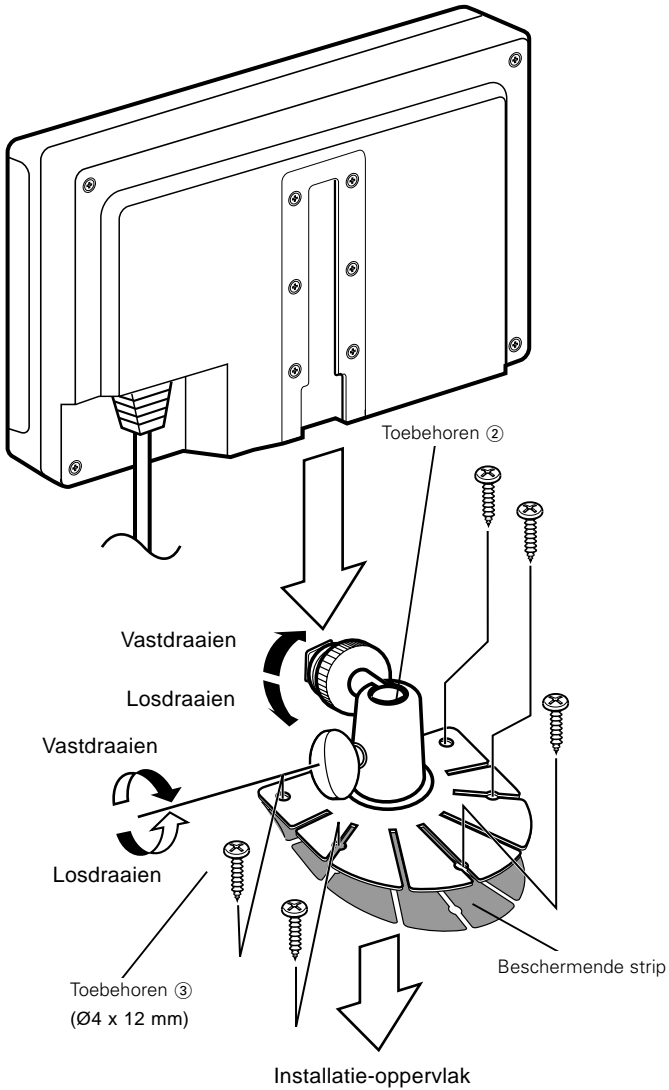
▲LET OP

- Breng de dubbelzijdige kleefband slechts één maal aan en raak de kleefband niet aan met uw vingers.
 - Als de temperatuur van het oppervlak van de installatieplaats te laag is, warmt u het op met een verwarming of iets dergelijks voordat u de staander bevestigt. Als de temperatuur te laag is, kleeft de kleefband niet zo goed.
 - De bijgeleverde staander werd speciaal ontworpen voor dit product. Gebruik de staander niet met een andere televisie.
- 4 Bevestig de staander met behulp van de bijgeleverde tapschroef (Toebehoren ③).
 - 5 Gebruik de staander pas 24 uur na installatie.
 - 6 Beweeg de staander zeker niet gedurende deze tijd.
 - 7 Draai de installatieschroeven volledig los, lijn de sleuf op de achterzijde van het toestel uit met de installatieschoen en schuif de monitor op de staander.
 - 8 Stel de hoogte, horizontale en verticale hoek van de monitor af en draai de installatieschroeven stevig vast.

U kunt tevens de voorwaartse positie van de monitor afstellen door de hoekregelknoppen los te draaien en de hoek van de installatiestaander van de monitor te regelen.

Installeren

Installatie voor monitor-eenheid



Technische gegevens

Vele problemen worden slechts veroorzaakt door een verkeerde bediening of verkeerde verbindingen. Controleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor een mogelijke oplossing van uw probleem.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Spanning wordt niet ingeschakeld.	De zekering is doorgebrand.	Nadat u de kabels op kortsluiting heeft gecontroleerd moet u de zekering door een van hetzelfde type vervangen.
	Autokontakt heeft geen ACC stand.	Verbind dezelfde kabel met het kontakt als de accukabel.
	De Video-ingang krijgt geen videosignaal binnen.	Invoer van het videosignaal.
Het scherm is donker.	Het toestel bevindt zich op een plaats waar het zeer koud is.	Als het koud wordt, zal het scherm iets donkerder zijn wanneer het toestel wordt ingeschakeld, hetgeen wordt veroorzaakt door de eigenschappen van de vloeibare kristallen. Wacht na het inschakelen van het toestel enkele minuten om de temperatuur te laten oplopen. normale helderheid keert dan weer terug.

Technische gegevens

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Monitor

Screen size	6,4 inch (Normaal)
.....	130,8(W) x 98(H) x 162,5(Diagonaal) mm
Displaysysteem	Transparant TN LCD-scherm
Aandrijfsysteem	TFT actief matrix systeem
Aantal beeldpunten	224.640 punten (320 H x 234 V x RGB)
Effectieve beeldpunten	99,99%
Opstelling beeldpunten	RGB-strippen
Achterbelichting	Koude cathodebuis
Kleursysteem	NTSC/PAL
video-ingangsniveau	1 Vp-p/75 Ω

Algemeen

Bedrijfsvoltage	14,4 V DC (11 ~ 16 V)
Stroomverbruik	9 W (6 W bij normaal gebruik)
Bereik bedrijfstemperaturen	-10°C ~ +60°C
Bereik opslagtemperaturen	-30°C ~ +85°C
Afmetingen	188(W) x 130(H) x 31(D) mm
Gewicht	480 g

Hoewel het effectieve aantal beeldpunten van het LCD-scherm wordt opgegeven als zijnde 99,99% of hoger, kan het voorkomen dat 0,01% van de beeldpunten niet of niet correct oplichten.

Precauzioni di sicurezza

▲AVVERTENZA

Per evitare lesioni e/o incendi, osservare le seguenti precauzioni:

- Inserire l'unità fino in fondo finché si blocca saldamente nella sua sede, altrimenti potrebbe fuoriuscire in caso di incidenti.
- Quando si prolungano i cavi dell'accensione, della batteria o di massa, accertarsi di usare cavi appositi per autoveicoli o cavi con una sezione minima di 0,75 mm² (AWG18) per evitarne il deterioramento e danni al rivestimento.
- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti) all'interno dell'unità.
- Se l'unità comincia ad emettere fumo od odori strani, spegnerlo immediatamente e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Kenwood.
- Non toccare il fluido di cristalli liquidi se il display a cristalli liquidi è danneggiato o rotto in seguito ad urti. Il fluido di cristalli liquidi può essere pericoloso per la salute e anche causare la morte. Se il fluido di cristalli liquidi del display a cristalli liquidi viene in contatto con il corpo o gli abiti, lavare immediatamente con sapone.

▲ATTENZIONI

Per evitare danni all'apparecchio, osservare le seguenti precauzioni:

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non aprire il coperchio dell'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio in un luogo esposto alla luce solare diretta, o al calore o all'umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Non sottoporre il frontalino a forti urti, perché esso è un componente di precisione.
- Quando si sostituisce un fusibile, usarne solo uno nuovo di valore prescritto. L'uso di un fusibile di valore errato può causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.
- Per evitare cortocircuiti quando si sostituisce un fusibile, scollegare innanzitutto il connettore multipolare.
- Durante l'installazione, non usare alcuna vite all'infuori di quelle fornite. L'uso di viti diverse potrebbe causare danni all'apparecchio principale.

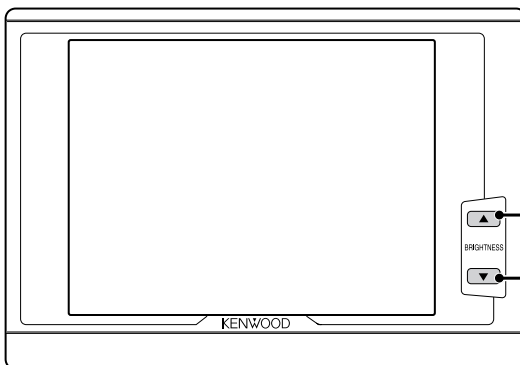
NOTA

Se si incontrano difficoltà durante l'installazione, rivolgersi ad un rivenditore o ad un installatore specializzato Kenwood.

Funzionamento

Alimentazione attivata

Quando il segnale video è mandato in ingresso al terminale di ingresso Video, questo monitor è acceso.

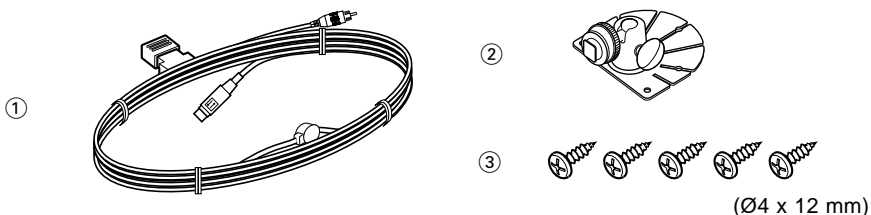


■ Premete il tasto [▲] per ottenere uno schermo più chiara.

■ Premete il tasto [▼] per ottenere uno schermo più scura.

Installazione

Accessorio



Procedimento per l'installazione

- 1 Per evitare cortocircuiti, estrarre la chiave di accensione della vettura e scollegare il terminale negativo \ominus della batteria.
- 2 Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso e di uscita per ciascuna unità.
- 3 Collegare ai relativi terminali del cavo multipolare i cavi provenienti da (nell'ordine seguente): massa, accensione.
- 4 Collegare all'unità il connettore del cavo multipolare.
- 5 Installare l'unità nell'automobile.
- 6 Ricollegare il terminale negativo \ominus della batteria.

▲AVVERTENZA

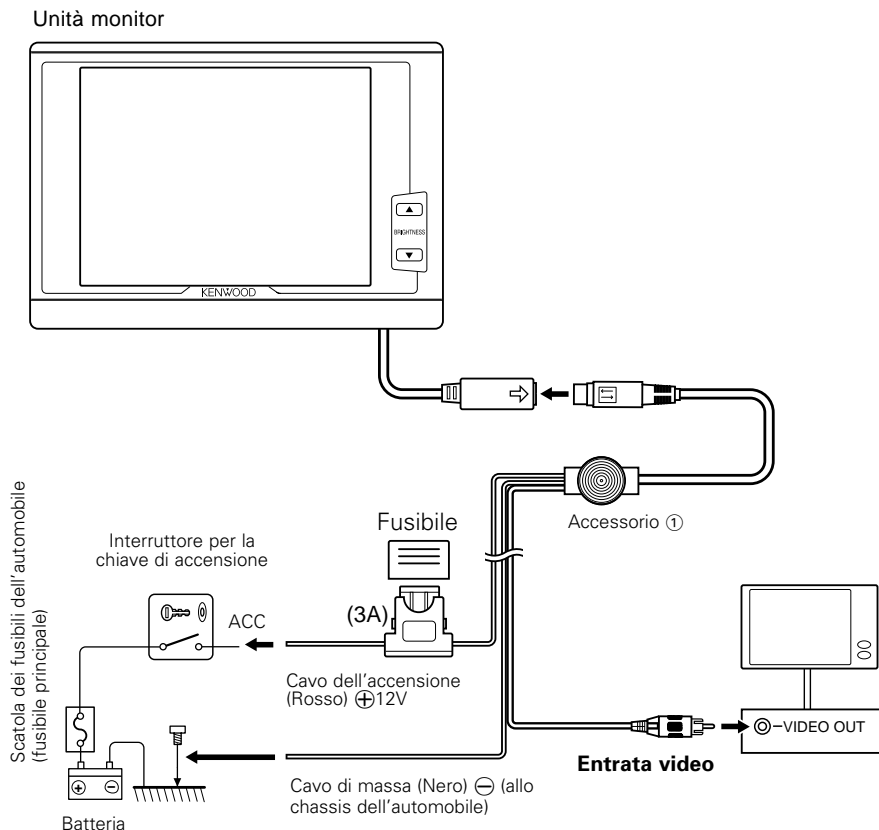
- Questo prodotto è fatto per essere utilizzato solamente con corrente a terra negativa 12V DC. Non collegatelo ad un'altro tipo di alimentazione elettrica.
- Per evitare corti circuiti, scollegate il cavo della batteria dal terminale negativo della batteria durante l'installazione.
- Assicuratevi di fissare saldamente questo prodotto. Non installatelo in una posizione che non ne permetterebbe la stabilità.
- Seguite le procedure di installazione e cablaggio descritte in questo manuale. Un cablaggio improprio o una modifica nell'installazione non potrebbero solamente compromettere un malfunzionamento o un danneggiamento di questa unità ma potrebbero anche causare incidenti.
- **Non installate l'unità nei seguenti punti.**
 - Un punto nel quale l'unità possa interferire con il funzionamento de sistema air bag.
 - Un punto fatto in plastica.
 - ➔ Un'installazione su pelle, legno o panno potrebbero danneggiare la superficie.
 - Un punto esposto a luce solare, soggetto ad aria proveniente dal condizionatore d'aria, o soggetto a umidità o alte temperature.
 - ➔ Ciò potrebbe causare una deformazione dell'unità monitor.
- **Assicuratevi di utilizzare le apposite viti fornite per l'installazione.** Utilizzando delle viti più lunghe di quelle fornite, potreste distruggere delle parti interne all'unità causando del fumo. Utilizzando viti più corte di quelle fornite potreste causarne il cedimento dal supporto di installazione.
- Se non installate l'unità utilizzando il supporto del monitor fornito, assicuratevi di utilizzare un supporto del monitor à disponibile in commercio. (I fori di montaggio per un simile supporto si trovano nella parte inferiore dell'unità monitor.)

Installazione

▲ATTENZIONI

- Se l'accensione della propria automobile non è dotata di posizione "ACC", collegare i cavi di alimentazione positiva del sistema ad un punto dell'impianto elettrico della vettura che possa essere attivato e disattivato con la chiave di accensione. Se si collega l'alimentazione positiva ad un punto che rimane sempre sotto tensione, la batteria della vettura può scaricarsi.
- Se il fusibile salta, accertarsi innanzitutto che i cavi non abbiano causato un cortocircuito, quindi sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
- Evitare che cavi o terminali non collegati vengano a contatto con parti metalliche dell'automobile o con qualsiasi altro oggetto conduttore di elettricità. Per evitare cortocircuiti, inoltre, non rimuovere i cappucci di protezione applicati sulle estremità dei cavi o dei terminali non collegati.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo, ecc. dell'automobile funzionino correttamente.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile.
- Rimovete attentamente ogni traccia di polvere o grasso dal luogo di installazione usando un panno inumidito in un'acqua e un detergente neutro e ben strizzato. Fissate il sostegno quando il luogo di installazione è completamente asciutto.

Collegamento



Installazione dell'unità monitor

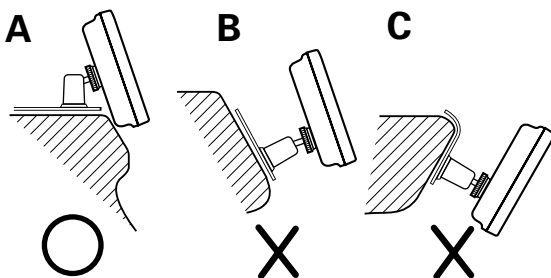
Ubicazione di installazione e pulizia

Selezionate un luogo di installazione dove il mobile può essere posizionato in modo orizzontale o dove il bordo anteriore del sostegno (parte sagomata) può essere fissata in modo orizzontale come nella Figura **A**.

Non installate l'unità in luoghi dove l'intero sostegno rimane diagonale come nella Figura **B** o con il monitor rivolto verso il basso come in Figura **C**.

▲ATTENZION

Rimovete attentamente ogni traccia di polvere o grasso dal luogo di installazione usando un panno inumidito in un'acqua e un detergente neutro e ben strizzato. Fissate il sostegno quando il luogo di installazione è completamente asciutto.



- 1 Piegate il sostegno secondo la forma del luogo di installazione.
- 2 Regolate la forma del sostegno in modo tale che non ci siano delle aperture quando il mobile viene posizionato sul sostegno.
- 3 Rimovete la striscia di protezione dal nastro biadesivo sulla parte inferiore del mobile e fissatelo.

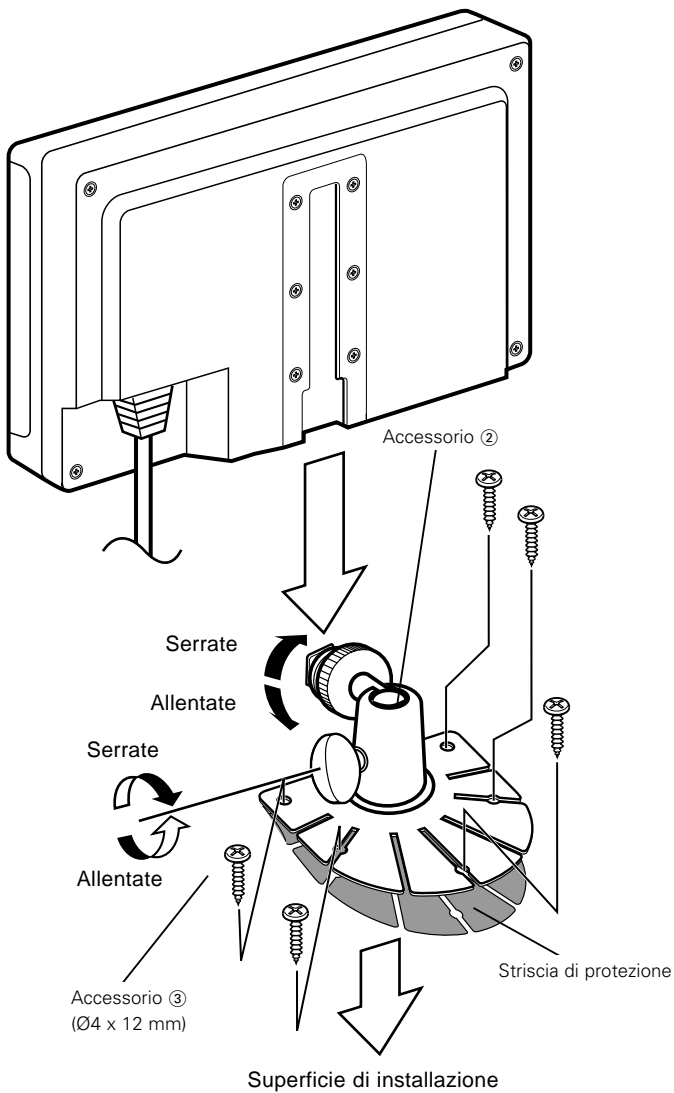
▲ATTENZION

- Non fissate il nastro biadesivo più di una volta, né toccate il lato adesivo con le dita, altrimenti si ridurrà la sua forza adesiva.
 - Se la temperatura alla superficie di installazione è bassa, riscaldatela usando un termosifone o un altro mezzo prima di fissare il mobile. Una bassa temperatura può ridurre la forza adesiva del nastro.
 - Il mobile fornito è specialmente disegnato per questo prodotto. Non usatelo con altri televisori.
- 4 Fissate il mobile usando le viti filettanti in dotazione (Accessorio ③).
 - 5 Dopo aver fissato il mobile, lasciatelo libero per 24 ore.
 - 6 Fate attenzione a non applicare forza sul mobile durante questo intervallo.
 - 7 Allentate completamente le viti di installazione, allineate la fessura sul retro dell'unità con l'unità di installazione e fate scorrere il monitor sul mobile.
 - 8 Regolate l'altezza, l'angolo orizzontale e l'angolo verticale del monitor e serrate in modo ben saldo le viti di installazione.

Potete anche regolare la posizione anteriore del monitor allentando le manopole di regolazione dell'angolo e regolando l'angolo del mobile di installazione dell'unità monitor.

Installazione

Installazione dell'unità monitor



Guida alla soluzione di problemi

Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'apparecchio può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	Il fusibile è saltato.	Posizione ACC mancante sulla chiave di accensione del veicolo.
	Dopo aver controllato che non esistano cortocircuiti tra i cavi, sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.	Connect the same cable to the ignition as the battery cable.
	Nessun segnale video viene mandato in ingresso al terminale di ingresso Video.	Immettere il segnale video.
Lo schermo è scuro	L'unità/si trova in un luogo dove la temperatura è bassa.	Se la temperatura dell'unità/monitor scende, lo schermo può apparire più scuro quando si accende l'unità/per via delle caratteristiche del display unità cristalli liquidi. Attendete un poco dopo l'accensione della corrente affinché la temperatura aumenti. La luminosità/ ritornerà/presto normale.

Caratteristiche tecniche

Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Unità monitor

Formato dell'immagine.....	6,4 pollici (Normale)
.....	130,8(L) x 98(H) x 162,5(Diagonal) mm
Tipo di display.....	display LCD TN trasparente
Sistema di azionamento	Sistema a matrice attiva TFT
Numero di pixels	224.640 pixels (320 H x 234 V x RGB)
Pixels effettivi	99,99%
Disposizione dei pixels	disposizione a strisce RGB
Illuminazione di fondo	tubo a catodo a freddo
Sistema di colori	NTSC/PAL
Livello entrata video	1 Vp-p/75 Ω

Generale

Tensione di alimentazione nominale	14,4 V DC (11 ~ 16 V)
Consumo di corrente.....	9 W (6 W during normal operations)
Limiti di temperatura(in funzionamento)	-10°C ~ +60°C
Limiti di temperatura(in apparecchio spento)	-30°C ~ +85°C
Ingombro effettivo di installazione	188(L) x 130(H) x 31(P) mm
Peso	460 g

Anche se i pixels effettivi del display a cristalli liquidi è 99,99% o più, 0,01% dei pixels possono rimanere spenti o illuminati in modo errato.

Precauciones de Seguridad

▲ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Asegúrese de que la unidad está firmemente instalada. De lo contrario, podría salir despedida con fuerza durante un choque u otras sacudidas.
- Cuando extienda los cables del encendido, de la batería o de masa, asegúrese de utilizar cables para automóviles u otros cables que tengan un área de 0,75mm² (AWG18) o más, para evitar el deterioro del cable y daños en su revestimiento.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si nota que la unidad emite humos u olores extraños, desconecte inmediatamente la alimentación y consulte con su distribuidor Kenwood.
- Si se daña o rompe la LCD debido a un golpe, no Toque nunca el fluido de cristal líquido contenido en su interior. El fluido de cristal líquido podría ser perjudicial e incluso fatal para su salud. Si el fluido de cristal líquido entrara en contacto con su cuerpo o vestimenta, lave inmediatamente con agua y jabón.

▲PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa.
- No abra las cubiertas de la unidad.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- Evite aplicar golpes fuertes a la placa frontal, dado que se trata de un componente de precisión.
- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- Para evitar cortocircuitos mientras sustituye el fusible, desconecte previamente el mazo de conductores.
- Durante la instalación, no utilice otros tornillos que no sean los suministrados. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.

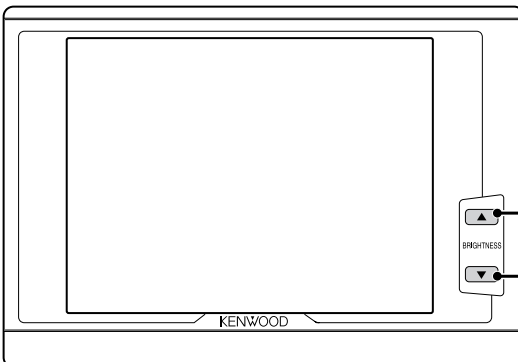
NOTA

Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.

Manejo

Encendido de la alimentación

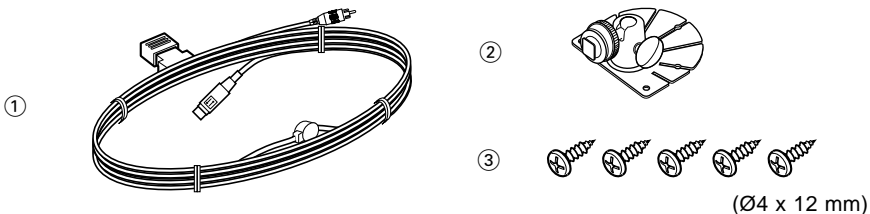
Cuando la señal de vídeo se conecta al terminal de entrada de Vídeo, el monitor se conecta.



- Pulse el botón [▲] para que la pantalla tenga más luminosidad.
- Pulse el botón [▼] para que la pantalla sea más oscura.

Instalación

Accesorios



Procedimiento de instalación

- 1 Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal \ominus de la batería.
- 2 Conecte correctamente los cables de entrada y de salida de cada unidad.
- 3 Conecte los cables del mazo de conductores en el siguiente orden: masa, encendido.
- 4 Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
- 5 Instale la unidad en su automóvil.
- 6 Vuelva a conectar el terminal \ominus de la batería.

▲ADVERTENCIA

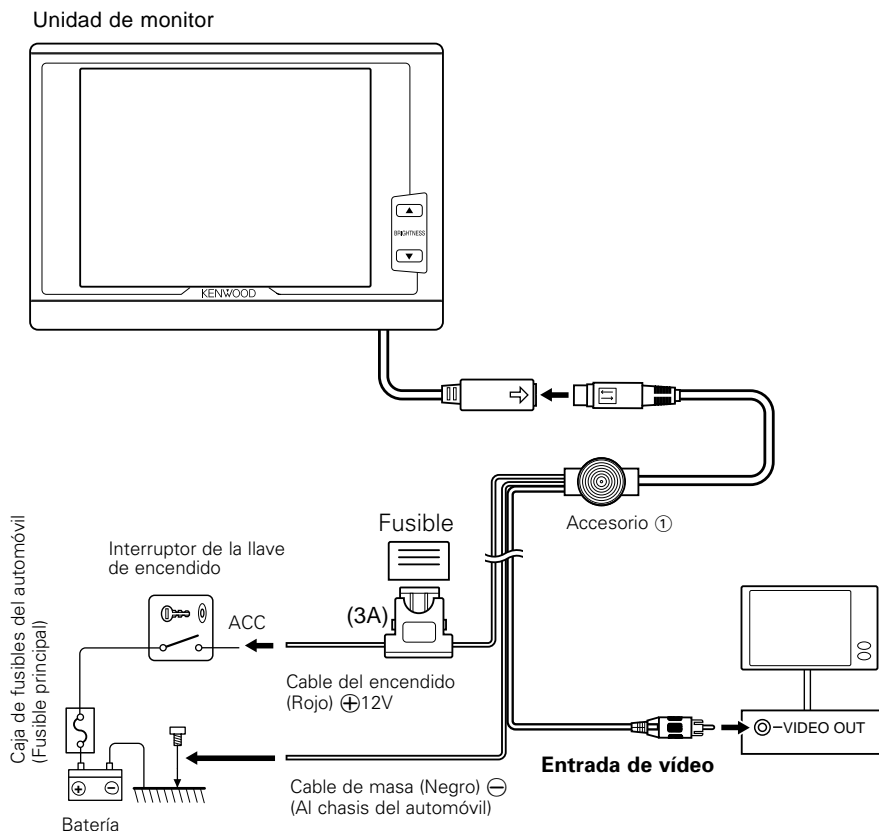
- Este producto es solamente para uso con corriente a tierra negativa de CC de 12 V. No lo conecte a ninguna otra fuente de alimentación.
- Para prevenir cortos, desconecte el cable de la batería durante la instalación.
- Asegúrese de que este producto esté instalado firmemente. No lo instale en un lugar que no sea estable.
- Siga los procedimientos de instalación y cableado descritos en este manual. Un cableado inadecuado o una instalación modificada no sólo pueden dar como resultado malfuncionamiento o daños de la unidad sino también puede ocasionar un accidente.
- **No instale la unidad en los siguientes lugares.**
 - Un lugar en el cual interfiera con el funcionamiento del sistema de bolsa de aire.
 - Un lugar que no este hecho de plástico.
 - ➔ La instalación sobre cuero, madera o tela puede dañar la superficie.
 - Un lugar expuesto a la luz solar directa, al aire del acondicionador de aire, humedad o altas temperaturas.
 - ➔ Esto puede ocasionar deformación de la unidad de monitor.
- **Asegúrese de utilizar los tornillos suministrados para la instalación.** La utilización de tornillos más largos que los suministrados puede destruir partes internas de la unidad haciéndola humear. La utilización de tornillos más cortos que los suministrados puede ocasionar que la unidad se desenganche de la consola de instalación.
- Si usted no va a instalar la unidad utilizando el soporte del monitor suministrado, asegúrese de utilizar un soporte de monitor disponible en el comercio. (Los orificios de ensamble para este tipo de soporte están localizados en la parte inferior de la unidad de monitor.)

Instalación

▲PRECAUCIÓN

- Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro constante de alimentación tales como los cables de la batería, la batería podría descargarse.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- No permita que los cables o terminales no conectados entren en contacto con las partes metálicas del automóvil o con cualquier otra parte conductora de electricidad. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las lámparas de destello, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados.
- Limpie totalmente el polvo o grasa del sitio de instalación con un paño embebido en un agente de limpieza neutro para eliminarlo. Coloque el soporte después de que el sitio de instalación se haya secado.

Conexión



Instalación de la unidad del monitor

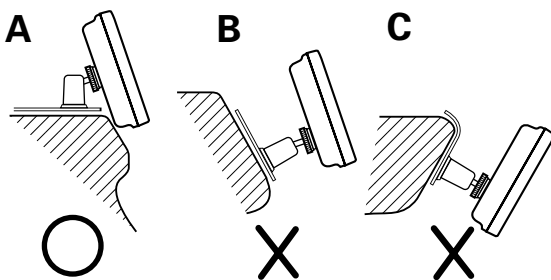
Sitio de instalación y limpieza

Para la instalación deberá seleccionar una ubicación en la que el soporte quede completamente horizontal o en la que el borde frontal del soporte (parte con forma de pétalo) pueda colocarse horizontalmente, tal como se indica en la Figura A.

No realice la instalación en sitios en los que el soporte entero quede en diagonal, como en la Figura B, o en un sitio en el que la unidad de monitor quede orientada hacia abajo, como en la Figura C.

⚠PRECAUCIÓN

Limpie totalmente el polvo o grasa del sitio de instalación con un paño embebido en un agente de limpieza neutro para eliminarlo. Coloque el soporte después de que el sitio de instalación se haya secado.



- 1 Doble el soporte para que se ajuste a la forma del sitio de instalación.
- 2 Ajuste la forma del soporte de modo que no quede ningún espacio cuando se coloque la unidad en el soporte.
- 3 Despegue la tira de protección de la cinta de doble lado de la parte inferior de la unidad y fije ésta firmemente.

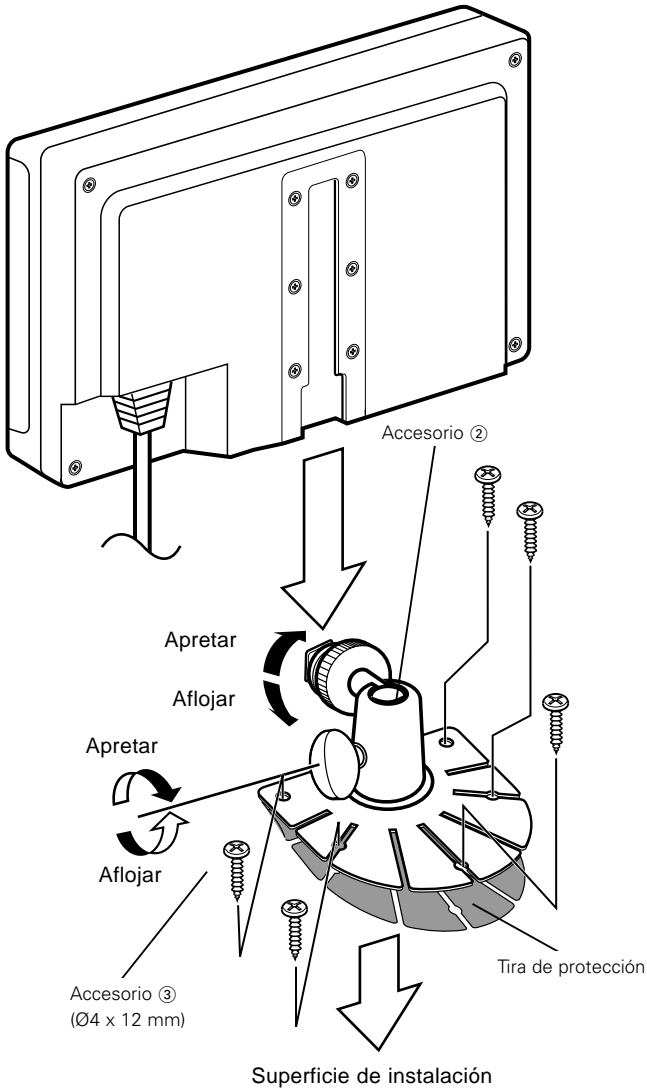
⚠PRECAUCIÓN

- No adhiera la cinta de doble lado más de una vez ni toque el adhesivo con los dedos ya que se debilitaría la fuerza de pegado.
 - Si la temperatura de la superficie del sitio de instalación fuera baja, caliéntela con un calentador u otro medio antes de unir el soporte. Las temperaturas bajas pueden debilitar la fuerza de pegado de la cinta.
 - El soporte suministrado está especialmente diseñado para este producto. No lo utilice con otro televisor.
- 4 Fije el soporte con el tornillo de tapa suministrado (Accesorio ③).
 - 5 Después de fijar el soporte, déjelo colocado sin usarlo durante 24 horas.
 - 6 Procure no aplicar fuerza al soporte durante este tiempo.
 - 7 Afloje totalmente los tornillos de instalación, alinee la ranura de la parte posterior de la unidad con la zapata de instalación y deslice la unidad de monitor en el soporte.
 - 8 Ajuste la altura, el ángulo horizontal y el ángulo vertical del monitor y apriete firmemente los tornillos de instalación.

También es posible ajustar la posición hacia delante del monitor aflojando los controles de ajuste de ángulo y ajustando el ángulo del soporte de instalación de la unidad de monitor.

Instalación

Instalación de la unidad del monitor



Guía para la localización y solución de averías

Lo que podría parecer una falla de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
No se puede conectar la alimentación.	El fusible está fundido.	Después de verificar si hay cortocircuitos en los cables, reemplace el fusible por otro del mismo régimen.
	No hay posición ACC en el encendido del vehículo.	Conecte al encendido el mismo cable que el de la batería.
	Sin señal de vídeo de entrada en el terminal de entrada de Vídeo.	De entrada a la señal de vídeo.
La pantalla es oscura.	La unidad se encuentra en un lugar de baja temperatura.	Si la temperatura del monitor decae, la pantalla puede ser más oscura al encender la unidad debido a las características propias del panel de cristal líquido. Espere un momento después de que haya encendido la unidad para que la temperatura de ésta aumente. El brillo normal volverá.

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Unidad de monitor

Screen size	6,4 pulgadas (Normal)
.....	130,8(An) x 98(Al) x 162,5(Diagonal) mm
Sistema de la pantalla	Panel pantalla LCD TN transparente
Sistema de impulsión	Sistema de matriz activa TFT
Número de píxels	224.640 píxels (320 H x 234 V x RGB)
Píxel efectivos	99,99%
Arreglo de píxels	Arreglo franjeado RGB
Iluminación de fondo	Tubo catódico frío
Sistema de color	NTSC/PAL
Nivel de entrada del vídeo	1 Vp-p/75 Ω

General

Tensión de funcionamiento	14,4 V DC (11 ~ 16 V)
Consumo	9 W (6 W durante el funcionamiento normal)
Rango de temperatura operacional	-10°C ~ +60°C
Rango de temperatura de almacenamiento	-30°C ~ +85°C
Dimensiones	188(An) x 130(Al) x 31(F) mm
Peso	460 g

Si bien los píxels efectivos para el panel de cristal líquido son 99,99% o más, el 0,01% de los píxels pueden no iluminarse o iluminarse incorrectamente.

Precauções de Segurança

▲ADVERTÊNCIA

As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar acidentes e/ou incêndio:

- Colocar o aparelho até que fique bem encaixado no lugar. Se isto não for feito, ele pode sair do lugar em caso de colisão ou solavancos.
- Ao prolongar com cabos a ignição, a bateria ou cabos terra, assegurar-se de que está usando cabos especiais automotivos ou outros com uma área de 0,75 mm² (AWG18) ou maiores para prevenir a deterioração ou danos ao revestimento dos cabos.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objetos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- Se o aparelho começar a emitir fumaça ou cheiros estranhos, deve-se desligá-lo imediatamente e consultar seu concessionário Kenwood.
- Não toque no fluido de cristal líquido se o LCD (visor) estiver danificado ou quebrado devido a um choque.
O fluido de cristal líquido pode causar danos à sua saúde, chegando mesmo a ser fatal. Se o fluido de cristal líquido do LCD (visor) entrar em contacto com seu corpo ou roupa, lave imediatamente a parte afetada com água e sabão.

▲CUIDADO

Para prevenir danos à máquina, deve-se tomar as seguintes precauções:

- Assegurar-se de fazer ligação à terra do aparelho para um alimentador de corrente negativa de 12V DC.
- Não abrir as tampas de cima e de baixo do aparelho.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar direta ou calor e umidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Não submeter o painel frontal a choques excessivos, pois se trata de uma peça de precisão do equipamento.
- Ao trocar um fusível, deve-se utilizar somente um novo com a potência nominal prescrita (como está escrito no estojo). Usar um fusível com potência nominal errada pode causar mau funcionamento do aparelho.
- Para evitar curtos-circuitos ao trocar um fusível, primeiro deve-se desconectar a fiação.
- Durante a instalação, não use nenhum parafuso exceto os que foram fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.

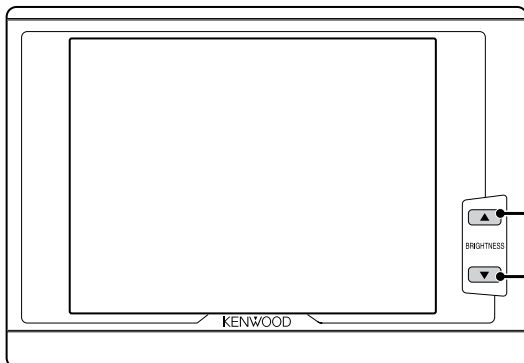
NOTA

Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.

Funcionamento

Corrente ligada

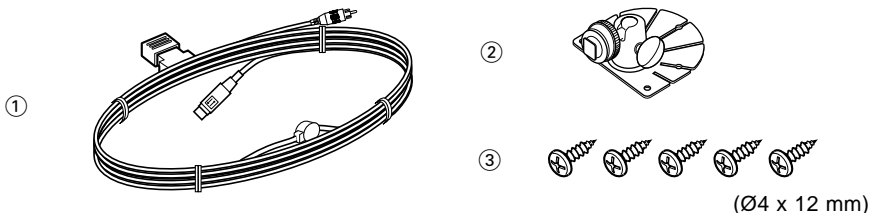
Quando o sinal de vídeo for introduzido no terminal de entrada de vídeo, este monitor liga-se.



- Pressione o botão [▲] para um ecrã mais brilhante
- Pressione o botão [▼] para um ecrã mais escuro.

Instalação

Acessórios



Procedimentos para Instalação

- 1 Para evitar curtos-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal \ominus da bateria.
- 2 Faça as ligações apropriadas dos cabos de entrada e saída de cada aparelho.
- 3 Ligue os cabos de fiação na seguinte ordem: terra, ignição.
- 4 Ligue o conector da fiação com o aparelho.
- 5 Instale o aparelho no seu carro.
- 6 Ligue o terminal \ominus da bateria.

▲ADVERTÊNCIA

- Este produto foi concebido para ser usado apenas com corrente 12V CC negativo à massa. Não o ligue a nenhuma outra fonte de energia.
- Para evitar curto-circuitos, desligue o cabo de bateria do terminal negativo da bateria durante a instalação.
- Certifique-se que instala este produto numa forma firmemente estável. Não o instale num local que não seja estável.
- Siga os procedimentos de instalação e ligações descritos neste manual. Ligações incorrectas ou uma instalação modificada poderá resultar não apenas em avaria ou danos à unidade mas também resultar em acidente.
- **Não instale a unidade nos locais seguintes.**
 - Um local que interfira com a operação do sistema de air-bag.
 - Um local que não seja feito de plástico.
 - ➔ Se instalar sobre couro, madeira ou tecido poderá danificar a superfície.
 - Um local sujeito a luz solar directa, sujeito ao ar do ar condicionado, ou sujeito a humidade ou alta temperatura.
 - ➔ Isto poderá provocar deformação da unidade do monitor.
- **Certifique-se que usa os parafusos fornecidos para a instalação.**
 - Se usar parafusos mais longos que os fornecidos poderá destruir peças dentro da unidade provocando que ela deite fumo. Se usar parafusos mais curtos que os fornecidos poderá fazer com que a unidade se solte do suporte de instalação.
- Se não pretende instalar a unidade usando o suporte de monitor fornecido, certifique-se que usa um suporte de monitor disponível no mercado. (Os orifícios de montagem para tal suporte estão localizados no fundo da unidade do monitor.)

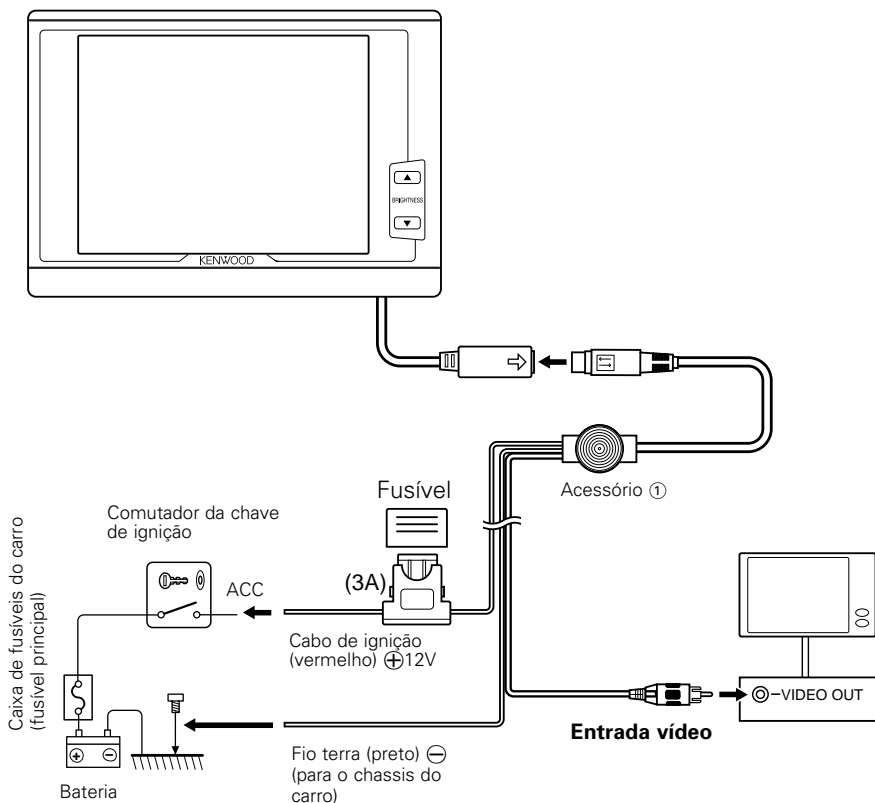
Instalação

▲ CUIDADO

- Se a ignição do seu veículo não possuir uma posição ACC, ou se o cabo de ignição estiver conectado a uma fonte de energia com voltagem constante, tipo um cabo de bateria, o aparelho não estará conectado à ignição (isto é, o aparelho não ligará ou desligará juntamente com a ignição). Se desejar ligar/desligar o aparelho ao mesmo tempo que a ignição, conecte o cabo de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada com a chave da ignição.
- Se o fusível queimar, primeiro certifique-se de que os cabos não foram causadores de um curto circuito, então substitua o antigo fusível por um do mesmo tipo.
- Não deixe que os cabos não ligados ou os terminais toquem o metal do carro ou qualquer outro condutor de eletricidade. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpadores pára-brisa, etc. do carro estão funcionando corretamente.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar.
- Limpe completamente qualquer poeira ou gordura do local de instalação com um pano que tenha sido embebido num agente de limpeza e espremido. Prenda o suporte depois de deixar o local de instalação secar.

Ligação

Unidade de Monitor



Instalação para o Monitor

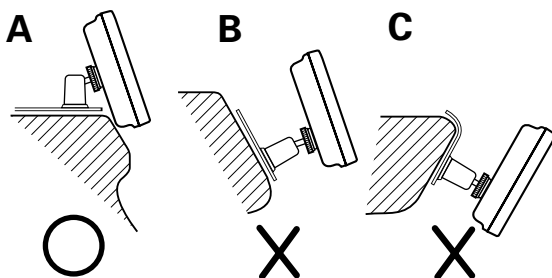
Localização da instalação e limpeza

Escolha um local para a instalação onde o apoio possa ser colocado completamente na horizontal ou onde o bordo da frente do suporte (a parte em forma de pétala) possa ser aplicada horizontalmente, como indicado na Figura **A**.

Não instale em locais onde todo o suporte fique em diagonal tal como na Figura **B** ou onde o monitor fique virado para baixo tal como na Figura **C**.

▲CUIDADO

Limpe completamente qualquer poeira ou gordura do local de instalação com um pano que tenha sido embebido num agente de limpeza e espremido. Prenda o suporte depois de deixar o local de instalação secar.



- 1 Dobre o suporte de apoio para se adaptar à forma do local de instalação.
- 2 Ajuste a forma do suporte para que não haja folga nem vibração quando o apoio for colocado no suporte.
- 3 Retire a película de protecção da fita de lado duplo no fundo do apoio e fixe-o fortemente.

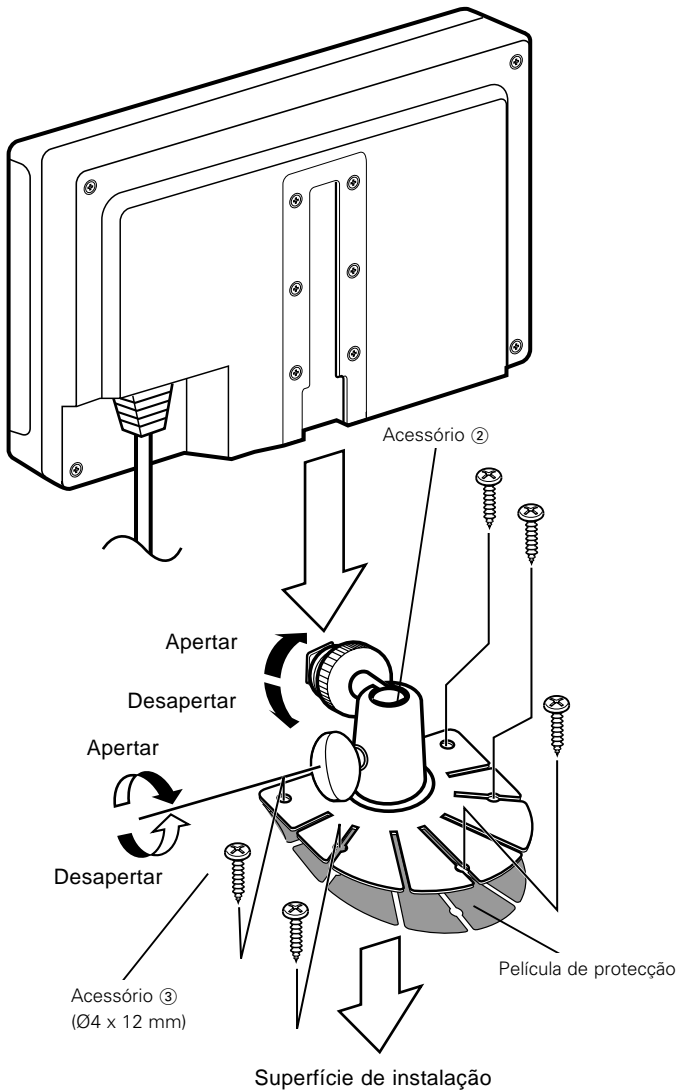
▲CUIDADO

- Não cole a fita de lado duplo mais de uma vez nem toque no adesivo com os dedos pois isto enfraquecerá a sua capacidade adesiva.
 - Se a temperatura da superfície do local de instalação for baixa, aqueça-a utilizando um aquecedor ou outro meio antes de aplicar o apoio. Baixa temperatura poderá enfraquecer a capacidade adesiva da fita.
 - O apoio fornecido foi especialmente concebido para este produto. Não o use com outro televisor.
- 4 Fixe o apoio utilizando o parafuso auto-roscante fornecido (Acessório ③).
 - 5 Depois de aplicar o apoio, não lhe toque durante 24 horas.
 - 6 Tome o cuidado de não exercer qualquer força no apoio durante este tempo.
 - 7 Desaperte completamente os parafusos de instalação, alinhe a fenda na traseira da unidade com a sapata de instalação e faça deslizar o monitor sobre o apoio.
 - 8 Ajuste a altura, o ângulo horizontal e vertical do monitor e aperte fortemente os parafusos de instalação.

Também poderá ajustar a posição para a frente do monitor desapertando os botões de ajuste de ângulo e ajustando o ângulo do apoio de instalação do monitor.

Instalação

Instalação para o Monitor



Guia de Diagnóstico

O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na fiação. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUCION
A energia não liga.	O fusível rebentou.	Após procurar curto-circuitos nos cabos, troque o fusível por um que possua o mesmo valor.
	Nenhuma posição ACC na ignição do veículo.	Ligue o mesmo cabo à ignição como o cabo da bateria.
	Não foi introduzido nenhum sinal de vídeo no terminal de entrada de vídeo.	Introduza o sinal de vídeo.
O ecrã está escuro.	A temperatura ambiente está baixa.	Se a temperatura na cabina cair, o ecrã poderá aparecer mais escuro quando a energia for ligada pela primeira vez devido às características de um painel de cristal líquido. Aguarde um pouco após ligar a energia para crescer a temperatura. O brilho normal voltará.

Especificações

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

Unidade de Monitor

Formato da imagem	6,4 polegadas (Normal)
.....	130,8(l) x 98(A) x 162,5(Diagonal) mm
Sistema do visor	Painel transparente TN LCD
Sistema de impluso	Sistema de comando de matriz activa TFT
Número de pixels.....	224.640 pixels (320 H x 234 V x RGB)
Pixels efectivos.....	99,99%
Disposição de pixels	Disposição em faixas RGB
Contraluz	Tubo catódico frio
Sistema a cores	NTSC/PAL
Nível de entrada de vídeo	1 Vp-p/75 Ω

Geral

Voltagem de operação	14,4 V DC (11 ~ 16 V)
Consumo de energia	9 W (6 W durante operações normais)
Esfera de temperatura operação	-10°C ~ +60°C
Esfera de temperatura preservação.....	-30°C ~ +85°C
Tamanho	188(l) x 130(A) x 31(P) mm
Peso	460 g

Ainda que os pixels efectivos para o painel de cristais líquidos sejam definidos como 99,99% ou mais, 0,01% dos pixels poderão não acender ou acender incorrectamente.

KENWOOD